

KREUZ IM SÜDEN

A CRUZ NO SUL

EVANGELISCHES GEMEINDEBLATT • SÃO PAULO-BRASILIEN-

Avenida Rio Branco 34, São Paulo

Responsável: Hugo Grobel

Ausgabe Nr. 12

DEZEMBER 1967

XIX. Jahrgang

A IGREJA A CAMINHO DO NOVO ADVENTO

Abrimos o jornal: crise. Ouvimos os noticiosos: crise. Assistimos ao tele-jornal: crise. Vivemos num mundo de crises, crises que se amontoam e se dissipam, que ressurgem e se vão. É um movimento incessante de ir e vir. E também a Igreja não se pode excetuar deste ir e vir que são em última análise também as suas crises. Também ela vive e existe num suceder de alterações e transformações. Para muitos isto são maus presságios. Diríamos, no entanto, de que a Igreja é praticamente inimaginável se não passar por contínuas crises, por situações de transições momentâneas. Por que? Porque a Igreja é um instrumento dinâmico, nunca estático e parado, de Deus num mundo sempre em crise e transição. Como instrumento divino a Igreja não pode desconhecer a situação na qual ela se situa invariavelmente: ela faz parte integrante do mundo. Ela mesmo está em contínua transição entre Pentecostes e o novo Advento de Jesus Cristo, isto é, ela se movimenta entre dois polos em aparente aperfeiçoamento, mas nunca como uma grandeza fechada e concluída. A sua missão como Igreja apenas estará concluída num momento de crise irreversível que será o novo Advento de Jesus Cristo, quando ela deixará de existir.

Nos quatro domingos que antecedem ao Natal os cristãos todos, independente de suas confissões, voltam os seus olhos não apenas aos acontecimentos que precederam ao nascimento de Jesus, mas também são conclamados a dirigirem os seus pensamentos para o que há de vir. Nesta reflexão se encontra o Novo Advento do Senhor. Este fato é importantíssimo e fundamental para lançarmos mão daquilo que hoje nos preocupa como membros da Igreja Universal, partindo inclusive das crises que hoje vivemos como Igreja. Muitos fatos podem ser enunciados como responsáveis pela crise ou crises que hoje necessariamente atingem à Igreja Universal: a natureza das ver-

dades da fé, querendo se separar infantilmente a razão humana do crer; o crescimento demográfico desordenado e generalizado, mais os problemas migratórios imprevisíveis do homem moderno; o senso crítico e interrogador do homem moderno, principalmente com o aparecimento de movimentos religiosos sincréticos de caráter metafísico, como o espíritismo, a umbanda e outros; a influência cada vez maior das religiões universais como o Islamismo, o Hinduismo — pelo Ioga hoje tão praticada no mundo ocidental — o Bramanismo e outras; o estabelecimento e o surgimento de novos grupos religiosos que se dizem cristãos livres e independentes de quaisquer conscientizações teológicas; a precipitação isolada na maioria das vezes de formulações e opiniões referentes às bases conscientes da fé cristã; o ecumenismo falso e agrupado no fito de se tirar vantagens sem no fundo desejar o diálogo sincero e sem condicionamentos em prol da unidade cristã; o mau exemplo de uma maioria esmagadora de cristãos no campo moral e ético; a tremenda deficiência catequística e missionária da Igreja em nossa época, dando lugar aos movimentos religiosos sincréticos e metafísicos; a não arregimentação do povo nas questões reformadoras da Igreja na atualidade, provocando as discussões áridas e

(continuação pag. 3)

AUS DEM INHALT:

- Möglichkeiten** — Eine Meditation
zum 1. Advent Seite 6
- D. A. Wischmann:** Brief an die mit
der EKD verbundenen Pfarrer
und Gemeinden im Ausland .. Seite 9
- Die Reformation und ihre Kinder**
Ein Bericht über die Jubiläums-
feiern in Wittenberg Seite 12

Igreja Evangélica Luterana de São Paulo

Avenida Rio Branco 34

EXPEDIENTE DA SECRETARIA

Avenida Rio Branco 34 — Telefone: 34-4613

Caixa postal 6192

Diariamente das 8 às 12 e das 14 às 17 horas;
aos **sábados** só até às 11 horas;
aos **domingos** das 9 às 11 horas.

Das Kirchenbüro bei der Stadtkirche

Avenida Rio Branco 34 — Telefone: 34-4613

Caixa postal 6192

ist **täglich** geöffnet von 8—12 Uhr und von
14—17 Uhr; **Samstags** nur bis 11 Uhr und
Sonntags von 9—11 Uhr.

EXPEDIENTE PASTORAL

Pastor Karl Busch

Igreja Matriz, Av. Rio Branco 34; Tel. 34-0553
quarta-feira das 15 às 19 horas.
Santana, em sua residência Rua Afonso
Schmidt 580 — Tel. 3-8088
terça-feira das 10 às 12 e das 17 às 19 horas.
Fora disso por combinação pelo telefone.

Pastor Ulrich Fischer

Na Casa Paroquial em Santo André, Rua das
Arroeiras 314 — Tel. 07-445496
quinta-feira das 9 às 12 horas.
Fora disso por combinação pelo telefone.

Pastor Reinhold Mauritz

Igreja Matriz, Av. Rio Branco 34; Tel. 34-0553
quarta-feira das 8 às 11 horas
quinta-feira das 9 às 10 horas;
além disso em sua residência, Rua Cel. Oscar
Pôrto 862 (Paraiso) — Tel. 70-6981
quarta-feira das 18 às 19 horas
quinta-feira das 17 às 18 horas.
Fora disso por combinação pelo telefone.

Pastor Friedrich Zander

Na Igreja da Paz, Rua Verbo Divino 392
Santo Amaro (Granja Julieta) - Tel. 61-8244
terça-feira das 19.30 às 21 horas
sexta-feira das 9 às 12 horas.
Fora disso por combinação pelo telefone.

Pastor Otis Lee

Em sua residência, Rua Nove de Julho 326
Santo Amaro — Tel. 61-5866
por combinação pelo telefone.

Pastor Luis Becker

Em sua residência, Rua Antônio Gouveira
Giudice 1030, Alto de Pinheiros - Tel. 80-2860
por combinação pelo telefone.

SPRECHSTUNDEN DER PFARRER

Pastor Karl Busch

Stadtkirche, Av. Rio Branco 34; Tel. 34-0553
Mittwoch von 15 bis 19 Uhr.
Santana, in seiner Wohnung Rua Afonso
Schmidt 580 — Tel. 3-8088
Dienstag von 10—12 und von 17—19 Uhr.
Sonst nach telefonischer Vereinbarung.

Pastor Ulrich Fischer

Im Pfarrhaus Santo André, Rua das
Arroeiras 314 — Tel. 07-445496
Donnerstag von 9 bis 12 Uhr.
Sonst nach telefonischer Vereinbarung.

Pastor Reinhold Mauritz

Stadtkirche, Av. Rio Branco 34; Tel. 34-0553
Mittwoch von 8 bis 11 Uhr
Donnerstag von 9 bis 10 Uhr.
In seiner Wohnung, Rua Cel. Oscar Pôrto 862
Paraiso (Heydenreichhaus) — Tel. 70-6981
Mittwoch von 18 bis 19 Uhr
Donnerstag von 17 bis 18 Uhr.
Sonst nach telefonischer Vereinbarung.

Pastor Friedrich Zander

In der Friedenskirche, Rua Verbo Divino 392
Santo Amaro (Granja Julieta) - Tel. 61-8244
Dienstag von 19.30 bis 21 Uhr
Freitag von 9 bis 12 Uhr.
Sonst nach telefonischer Vereinbarung.

Pastor Otis Lee

In seiner Wohnung, Rua Nove de Julho 326
Santo Amaro — Tel. 61-5866
nach telefonischer Vereinbarung.

Pastor Luis Becker

In seiner Wohnung, Rua Antônio Gouveira
Giudice 1030, Alto de Pinheiros - Tel. 80-2860
nach telefonischer Vereinbarung.

A COMUNIDADE SÃO PAULO procura um pároco

para vacância no seu distrito Norte (devido à impossibilidade do P. Neisel de retornar ao Brasil). A Igreja é uma casa paroquial ampla se encontram no bairro de Santana. O distrito compreende 3 pontos de pregação (2 templos) e oferece amplas possibilidades de desenvolvimento de trabalho para um pastor diligente. O trabalho pode ainda ser feito em sua maior parte em idioma alemão. O pastor deve estar pronto a colaborar intimamente com seus colegas. Os candidatos queiram se dirigir à Comunidade em apreço por intermédio do Presidente do Sinodo.

Die Ev. Luth. Gemeinde São Paulo sucht einen Pfarrer.

Zu besetzen ist die freie Pfarrstelle des Nordbezirkes. Eine Kapelle und das Pfarrhaus liegen im Stadtteil Santana. Zum Nordbezirk gehören 3 Predigtplätze (2 davon verfügen über eine Kirche bzw. Kapelle). Ein junger aufgeschlossener Pfarrer findet ein ausbaufähiges Arbeitsgebiet vor. Der grösste Teil der Arbeit kann in deutscher Sprache gemacht werden. Es wird von den Bewerbern erwartet, dass sie zu intensiver Zusammenarbeit mit den übrigen Kollegen bereit sind. Meldungen werden erbeten an die Gemeinde über den Präses der Mittelbrasilianischen Synode.

trógadas entre os "ortodoxas tradicionais" os "progressistas", já de antemão rotulando qualquer sinal de evolução e transformação necessária e premente. E assim poderíamos ir apontando uma longa e interminável ladainha de fatos que comprovam o porque da crise da Igreja Universal de nossa atualidade.

Para muitos estes fatos são deploráveis e não poucos os que profetizam a proximidade do desfalecimento da Igreja de Cristo. Estas crises são vistas como uma corosão das "sólidas" bases do Cristianismo, provocando um círculo vicioso, onde já não se pode mais distinguir o que é causa e o que é efeito, havendo assim uma confusão sofisticada que levará a continuidade da Igreja à sua própria sepultura.

Evidentemente, quem aceita apenas a ação puramente humana na solução das crises no seio da Igreja, está esquecendo que a mesma transcende a esfera restrita do homem. Apesar de ser formada pela comunhão de cristãos — que são enfim criaturas humanas — ela é regida pelo Espírito poderoso de Deus. Jamais as crises da Igreja, por menores que sejam, poderão ser resolucionadas somente pela interferência humana, ou mesmo serem insolúveis por nossas intransigências meramente humanas e pecadoras.

Deus continua sendo a parte integrante da Igreja. Isto não pode jamais ser relegado ao esquecimento ou mesmo ser desconhecido ao tratarmos de algo tão complexo e importante. Enquanto ecoar vivamente a Palavra do Evangelho de Jesus Cristo nos cinco cantos da Terra, enquanto a Igreja se dispuser seriamente a ir de encontro à sua missão de evangelizar as criaturas humanas, chamando-as ao convívio pleno do amor de Deus revelado a nós por Jesus Cristo, a Igreja permanecerá viva por intermédio de qualquer crise que lhe fôr imposta pelas circunstâncias do meio em que ela se faz presente. Enquanto a Palavra de Deus se fizer ouvida a Igreja poderá vencer galhardamente todos os momentos críticos de sua existência, pois ela mesmo é um veículo de transição no mundo que se encaminha ao Novo Advento do Senhor. Ou será que não mais contamos com este fato do Novo Advento de Nosso Senhor Jesus Cristo?

Se não mais contarmos com o fato do novo Advento de Jesus Cristo, então estaremos colocando em dúvida toda a dinâmica da fé cristã. Aí estaremos desligando para todo o sempre a ESPERANÇA depositada nas palavras de Cristo que nos promete pelo Evangelho estar "conosco todos os dias até a consumação dos séculos", quando será apostado um ponto final irreversível não só às crises da própria Igreja — a qual evidentemente deixará então de existir — como também às nossas crises puramente humanas.

Pastor Carlos G. Busch

Vamos difundir a "Revista da Juventude Evangélica"

A "Revista da Juventude Evangélica" editada pela Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil está cada vez melhor. Esta é a opinião de seus leitores. Para que ela continue sempre melhorando e se aperfeiçoando é necessário ser mais difundida ainda entre os nossos jovens. Esta difusão no entanto deve ser feita por todos que se contam como autênticos jovens, pois ela é o grande e dinâmico veículo de nossa mocidade em flor. Por isto mesmo as cinco regrinhas devem orientar os nossos grupos de Juventude Evangélica:

1. Jamais cancelar as assinaturas a se vencerem. Ao contrário, ainda neste fim de ano renová-las todas.
2. Cada membro da Juventude Evangélica deve ser assinante da Revista, pois ela é a Revista jovem do jovem.
3. Os grupos de JE devem facilitar a assinatura da Revista criando a modalidade das prestações suaves mensais.
4. Procurar assinantes igualmente fora dos quadros da Juventude Evangélica. A sua Revista da Juventude Evangélica é incontestavelmente um veículo sincero de chamamento ao jovem de hoje.
5. Interessar as Diretorias das Comunidades em dar como lembrança da Confirmação uma assinatura da Revista da JE, assim como já é feito em outras Comunidades, como a do Rio de Janeiro.

Contamos com vocês, jovens evangélicos! A assinatura para o ano de 1968 para 10 números será de NCr\$ 3,40, isto é, apenas 34 centavos o número.

"IGREJA em nossos dias" — o mensário que não pode faltar nos lares evangélico-luteranos, pois é um informativo completo de nossa Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil. Notamos sempre de novo o quanto todos gostariam de saber a respeito de nossa Igreja no Brasil e no mundo. — Em **"IGREJA em nossos dias"** o leitor além de meditações, de artigos de interesse eclesiástico e de problemas de fé, participará de todos grandes eventos da Igreja. Assine e leia **"Igreja em nossos dias"**. As assinaturas para o próximo ano de 1968 poderão ser feitas junto aos pastores no escritório central — avenida Rio Branco, 34 — ou antes ou após os cultos dominicais com os membros dos Conselhos Comunitais das respectivas Igrejas. A assinatura é no valor de NCr\$ 3,40.

**Convidamos a Comunidade para os seguintes cultos
e festividades em português:**

- | | |
|--|---|
| 3. 12. 1967: 1.º Advento
8.30 hs: Igreja Matriz — P. Lee
8.30 hs: Igreja da Paz — P. Becker
(Santa Ceia)
9.30 hs: Campo Grande — P. Becker | 8.30 hs: Igreja da Paz — P. Becker
(Santa Ceia)
18.00 hs: Campo Grande: Festa de Natal
com a participação da Escola Domini-
cal e Juventude Evangélica. |
| 10. 12. 1967: 2.º Advento — Dia da Bíblia
8.30 hs: Igreja Matriz — P. Busch
8.30 hs: Igreja da Paz — P. Lee | 31. 12. 1967: 1.º dom. após Natal, Fim de ano
8.30 hs: Igreja Matriz — P. Busch
(Santa Ceia)
8.30 hs: Igreja da Paz — P. Lee |
| 17. 12. 1967: 3.º Advento
8.30 hs: Igreja Matriz — P. Busch
8.30 hs: Igreja da Paz — P. Becker | 1. 1. 1968: Ano Novo
8.30 hs: Igreja Matriz — P. Lee
8.30 hs: Igreja da Paz — P. Zander |
| 23. 12. 1967: Sábado
19.00 hs: Igreja Matriz — Festa de Natal
para a Comunidade com a parti-
cipação da Escola Dominical e
Juventude Evangélica. | 7. 1. 1968: 1.º dom. após Epifania
8.30 hs: Igreja Matriz — P. Busch
8.30 hs: Igreja da Paz - estudante de Teol. |
| 24. 12. 1967: 4.º Advento
8.30 hs: Igreja Matriz — P. Lee
8.30 hs: Igreja da Paz — P. Becker
Véspera de Natal
18.00 hs: Igreja da Paz — P. Lee
18.30 hs: Igreja Matriz — P. Busch
(Santa Ceia) | 14. 1. 1968: 2.º dom. após Epifania
8.30 hs: Igreja Matriz — P. Busch
8.30 hs: Igreja da Paz - estudante de Teol. |
| 25. 12. 1967: Dia de Natal
8.30 hs: Igreja Matriz — P. Lee | IGREJA MATRIZ: Av. Rio Branco, 34, Largo
Paissandú, Centro.
IGREJA DA PAZ: Rua Verbo Divino, 392,
Granja Julieta, Santo Amaro.
CAPELA DE CAMPO GRANDE: Rua 14,
n.º 590, Vila Campo Grande. |

CONVIDAMOS

tôda a Comunidade a participar da FESTA DE NATAL no próximo dia 23 de dezembro de 1967, às 19 horas na IGREJA MATRIZ, avenida Rio Branco, 34, ocasião em que a Escola Dominical e a Juventude Evangélica de São Paulo — Grupo Centro — apresentarão em quadros vivos o

Presépio do Nascimento do Menino Jesus

emoldurado por cenas de como vivemos o Natal hoje. Esperamos poder contar com a presença de todos.

Programação a cargo da Escola Dominical e da Juventude Evangélica.

Local: Igreja Matriz, avenida Rio Branco, 34 — Centro.

Dia: SÁBADO, 23 de dezembro de 1967.

Hora: 19.00 horas, horário brasileiro de verão.

Sunksen

sempre o melhor chocolate

Loja em **SÃO PAULO**: Rua 24 de Maio, 29

INFORMAÇÕES E NOTAS CURTAS:

Continua refletindo de maneira inusitada a realização do **Seminário sobre a Reforma de Dr. Martinho Lutero** por ocasião das festividades dos 450 anos da Reforma entre 2 e 8 de outubro p.p. no Centro Comunitário "A PONTE" de nossa Comunidade local. Temos recebido até agora os mais eloquentes elogios tanto dos participantes como dos leitores do Caderno contendo as conferências realizadas naquela oportunidade. O Conselho da Juventude Evangélica de São Paulo está de parabéns por esta realização tão magnífica, demonstrando a capacidade dos jovens em patrocinar e organizar um evento marcante na sua curta existência. Podemos informar que para o primeiro semestre de 1968 está previsto um Seminário sobre o palpitante tema: "Cristianismo e Comunismo."

Desde março deste ano a Secretaria Geral da Juventude Evangélica de nossa Igreja criou um **Departamento de Escotismo** orientado pelo dr. Ronaldo Lindenmann. Já foram criados 12 novos grupos de escoteiros em nossas comunidades. Também as comunidades de nosso Sínodo devem se interessar por este trabalho muito importante que também é uma forma de engajar os nossos jovens no trabalho da Igreja.

Nos dias 26 e 27 de outubro p.p. reuniu-se em Hamburgo Velho, RS, nas dependências da Fundação Evangélica o **Conselho Nacional de Juventude Evangélica** da Igreja Evangélica de Confissão Lutherana no Brasil. O Pastor Carlos Busch representou naquela oportunidade o nosso Sínodo Evangélico do Brasil Central. Na ocasião foram debatidos assuntos importantíssimos referentes ao futuro trabalho de nossa Igreja entre nossos jovens. A Secretaria Geral da Juventude Evangélica, tendo à testa o dinâmico professor Ernest Sarlet, tem proporcionado um trabalho inusitado e inteligente para o desenvolvimento cada vez mais promissor dos 321 grupos de JE existentes em pleno funcionamento em nossa Igreja no Brasil.

No dia 1.º de novembro último foi criada oficialmente a **Comissão de Ecumenismo de São Paulo**, da qual participam como membros natos as Igrejas Evangélicas do Brasil filiadas ao Conselho Mundial de Igrejas em Genebra (Suíça) — metodistas, episcopais, luteranos e ortodoxos — e a Igreja Católica Romana. Esta Comissão reuniu-se pela primeira vez no Centro Comunitário "A PONTE" — avenida Rio Branco, 34 — ocasião na qual foram debatidos os objetivos fundamentais da mesma. Prevê-se patrocinar na segunda quinzena de março de 1968 um encontro ecumênico, ao qual será convidado como preletor o famoso escritor brasileiro Alceu de Amoroso Lima,

mais conhecido entre nós como Tristão de Athaide.

O estudante Ulrico Sperb da Faculdade de Teologia de nossa Igreja em São Leopoldo foi eleito presidente da **União Brasileira de Juventudes Evangélicas** — UBRAJE — movimento de caráter ecumênico prestigiado pelo Conselho Mundial de Igrejas que deseja fomentar e orientar bem como informar ao nosso jovem evangélico a respeito do movimento ecumênico mundial. Ulrico Sperb sempre esteve ligado ao trabalho entre a mocidade e também é o responsável junto com os pastores Baeske e Busch do **Departamento de Ecumenismo** da Secretaria de Juventude Evangélica de nossa Igreja.

Reuniu-se em São Paulo no último dia 15 de novembro o **Conselho Diretor do Sínodo Evangélico do Brasil Central**, ocasião na qual foram tratados assuntos eclesiásticos de suma importância para o trabalho de nossa Igreja no âmbito de nosso Sínodo. A reunião se deu no Centro Comunitário Paraíso, rua Coronel Oscar Pôrto, 862.

A **Igreja Evangélica Lutherana Húngara** festejou 10 anos de existência no Brasil. Um ato comemorativo pela passagem desta efeméride foi realizado na sua Igreja à rua Sergipe no dia 16 de novembro, sendo pregador o Presidente do Sínodo Evangélico do Brasil Central rev. Pastor Fritz Vath. Aceitem os nossos cumprimentos os irmãos húngaros que têm como pastor o dinâmico e prestativo pastor Istvan Gemés.

Nos próximos dias 5 a 7 de dezembro reunir-se-á no Rio de Janeiro a **Comissão Inter-sinodal de Reestruturação** da Igreja Evangélica de Confissão Lutherana no Brasil, responsável pelo estudo dos novos projetos da Constituição da Igreja. Esta Comissão está sendo presidida pelo rev. Pastor Rudolfo Schneider, vice-presidente do Sínodo Riograndense. Dela participam como representantes do Sínodo Evangélico do Brasil Central o sr. Benno Kersten e Pastor Carlos G. Busch.

A Igreja Evangélica Lutherana de São Paulo, nossa Comunidade local, espera poder contar durante os próximos meses de dezembro, janeiro e fevereiro com o concurso de dois estudantes de nossa Faculdade de Teologia de São Leopoldo, RS. Além destes estudantes colaborarem no trabalho de nossa Comunidade, terão os mesmos a oportunidade de sentir de perto os problemas que enfrentamos na Capital paulista.

Qualquer informação de caráter eclesiástico ou das comunidades atingidas pela "Cruz no Sul" deve ser remetida até no dia 10 de cada mes. Caixa postal 6192. Obrigados. (ncb)

MÖGLICHKEITEN

Eine Meditation zum Ersten Advent

Wir sind frei uns zu entscheiden, was wir mit der Adventszeit anfangen wollen. Man kann sich vor dem seltsam Ziehenden, Beunruhigenden des Advents verschliessen. Dafür gibt es ein einwandfreies Alibi: auch im Dezember hat die Woche fünf Arbeitstage oder sogar noch mehr. Der Terminkalender ist voll wie immer, die Verantwortung nicht geringer Leistungsfähigkeit nicht grösser und die eigene als sonst. Man kann also — indem man wie immer seine Pflicht tut — Advent und Weihnachten verleugnen.

Die andere Möglichkeit: man kann sich auch aus dem alltäglichen Trott in eine weichere Stimmung versetzen lassen: abends eine Kerze auf dem Adventskranz anzünden, die vertrauten Lieder singen und sich im Voraus auf die Ueberraschung derer freuen, für die man ein Weihnachtsgeschenk gefunden hat. Man kann — wenigstens für einige Stunden oder Wochen — sich in der Meinung wiegen, die Welt sei doch nicht nur finster und trostlos; es sei unter den Menschen doch etwas guter Wille vorhanden, das Zusammenleben freundlicher zu gestalten, und die Völker liessen doch endlich ihre Bereitschaft erkennen, zu einer Friedensordnung untereinander beizutragen.

Wir sind frei, uns so oder so zu entscheiden. Doch gleichen wir im ersten Fall einem Mann, der seine Wohnung verlässt, wenn sich Besuch anmeldet, und an die Tür ein Schild hängt mit der Aufschrift: "Wegen dringender Verpflichtungen leider verhindert." Und im zweiten Fall machen wir es wie jene Hausfrau, die vor Freude über einen angekündigten Besuch ihre Bekannten einlädt und ein Fest veranstaltet. Es wurde ein gelungener Abend, nur vergassen alle miteinander den eigentlich erwarteten Besuch und überhörten sein Klingeln.

Wer ist es denn, der uns besuchen will — und lässt sich überhaupt sagen, welche Haltung bei seiner Ankunft angemessen ist?

Es könnte sein, dass er für uns ein Fremder ist. Wir kennen seine Gewohnheiten nicht, wissen nicht, welche Vorbereitungen wir treffen sollen, um es ihm bei uns angenehm zu machen. Wir fürchten uns vor dem, was er sagen wird, und vor dem, was er von uns will. Es könnte sein, dass er unhöflich ist, unsere Gewohnheiten nicht anerkennt, unseren Geschmack nicht achtet und unsere Ansichten über den Haufen wirft. Es wäre darum mög-

lich, dass er uns bei seiner Ankunft blamiert oder sogar unser ganzes Leben verändert. Diese Vorstellung ist uns schon im Voraus so unangenehm, dass wir überlegen: sollten wir nicht die Tür verschliessen und wenn er kommt sagen: Ich kenne dich nicht, ich lasse Fremde nicht ein, die nicht vorher sagen, was sie eigentlich wollen.

Es könnte aber auch sein, dass wir sehr genau zu wissen meinen, wer uns besuchen will. Wir haben ihn bereits eingeordnet. Er gehört in das Gebiet der Religion, gegen die wir ja nichts haben. Ab und zu pflegen wir dieser Seite des Lebens einige Stunden zu widmen. Oder wir haben ihn eingereiht in die Zahl der Menschen aus der Vergangenheit, die wir achten und verehren. Oder wir beurteilen diesen Besuch nach den Menschen, die sich seine Freunde nennen. Wir mögen sie nicht, diese Kirchgänger, diese Sonntags-Christen, darum mögen wir auch ihn nicht. Wir fragen uns, ob wir heute überhaupt in der richtigen Stimmung sind, solchen Besuch zu empfangen: Was kann er uns schon sagen, das wir nicht längst wüssten, was kann er schon Neues bringen — es wiederholt sich doch alles, in der Geschichte ebenso wie im Leben.

Alle diese Ueberlegungen gehen aber von einer falschen Voraussetzung aus. Denn bei diesem Besuch sind gar nicht wir die Gastgeber, sondern er. Wir haben nichts, das wir ihm anbieten könnten, er aber könnte alles von uns fordern, was wir besitzen. Trotzdem kommt er wie ein Besuch, der uns etwas bringen will. Wir können uns bei seiner Ankunft auf alles gefasst machen und etwas wirklich Neues von ihm erwarten. Nur: Wie das Neue aussehen, was es bedeuten wird, das sollten wir uns nicht einbilden, vorher zu wissen. Es könnte sein, dass er uns an die Arbeit schickt, wenn wir gerade feiern; es könnte auch sein, dass er uns zu einem Fest einlädt, während wir gerade in die Arbeit eingespannt sind. Es könnte sein, dass er alle unsere Ansichten über den Haufen wirft; es könnte aber auch sein, dass er uns in dieser oder jener Meinung bestätigt. Es könnte wohl sein, dass er uns blamiert, es könnte aber auch sein, dass er uns zu seinen Vertrauten macht, oder auch, dass er uns befiehlt, unseren Weg allein zu suchen.

Wir sind frei, uns zu entscheiden, aber es hängt für uns mehr davon ab, als wir vorher wissen können. Es könnte sogar sein, dass bei seiner Ankunft unsere Entscheidung unwichtig wird.

Hildegard Wöller (epd)

Sonksen

sempre o melhor chocolate

Loja em SÃO PAULO: R. Major Sertório, 415

Es wird geschehen zu der Zeit, dass das Reis aus der Wurzel Isaïs dasteht als Zeichen für die Völker."

(Jesaja 11, 10 a)

In unserer Zeit ist es möglich geworden, dass durch die Erfindung und die Vervollkommnung der Kommunikationsmittel, wie Radio, Zeitung, Fernsehen, Funksatelliten usw., die Länder und Völker immer mehr zusammengerückt sind. Dadurch treten die Völker zueinander in Beziehung und werden hineingenommen in die gesamte Geschichte der Völkerwelt und bilden eine Schicksalsgemeinschaft. So stellt es sich für unsere Augen heute dar.

Wenn man jedoch einen Blick in das Alte Testament wirft, dann wird man erstaunt feststellen, dass es vor einigen tausend Jahren schon Männer gegeben hat, welche in prophetischer Schau diese Schicksalsgemeinschaft der Völker schon deutlich gesehen haben. Jedoch nicht wegen der einmal entdeckt werdenden Kurzweilen, sondern weil sie etwas von der Souveränität Gottes wussten, die die Geschichte der Völker begründet. Sie sahen: Gott handelt an den Völkern, und die Völker, alle Völker, haben es mit dem einen und allmächtigen Gott zu tun.

Zu den Wundern der Souveränität Gottes gehört nun auch "das Reis aus der Wurzel Isaïs". Wir erinnern uns, einmal von dem berühmten König David gehört zu haben, der das kleine Volk Israel zur Bedeutung führte, so dass es unter seinem Sohn Salomo eine Blütezeit als Grossmacht erlebte. Die Menschen erwarteten aus dem Königshause Davids den Heil- und Friedensbringer für die Menschheit. Aber auch seine Dynastie trifft das Gericht Gottes; der prachtvolle Baum seines Geschlechtes wird abgehauen und die Familie Davids, des Hirten und Bauern aus Bethlehem, wird von seiner königlichen Herrlichkeit zu bescheidenen Ursprüngen und zur Bedeutungslosigkeit zurück (z. Z. der römischen Kaiser stossen wir auf einen Nachfahren aus dem ehemaligen Königsgeschlecht: er heisst Heli und fristet sein Leben schlecht und als Möbeltischler und Zimmermann in Bethleh).

Der Baum ein Stumpf bleibt. Und wie man alte Bäume verjüngt, indem man den Stamm abnimmt und aus dem Wurzelstumpf wieder neue Triebe spriessen, so wirkt Gott durch das Geheiss durch sein Heil für die Völkerwelt. Und seinem Volk einen zweiten David zu senden. Und er wird als sichtbares Zeichen für die Menschheit dastehen.

Der Friedensbringer für die Völker ist nicht

der Höhepunkt einer politisch dynastischen Entwicklung in Israel, sondern ein Zeitpunkt, der am Punkt Null, d.h. in der Niedrigkeit, der Unbeachtetheit beginnt — es ist der Punkt, den wir als das Jahr Null bezeichnen und mit dem wir unsere Zeitrechnung beginnen lassen.

"Es wird geschehen zu der Zeit", verheisst der Mann Jesaja, der die Geschichte der Menschheit nicht an völkerverbindenden Ideen und Kommunikationsmitteln misst, sondern sie von dem einen Gott her betrachtet, der zugleich der Urheber aller Menschengeschichte überhaupt ist. Diesen von Gott gewählten, richtigen Zeitpunkt feiern wir an Weihnachten. Paulus schreibt im Galaterbrief (Kap. 4, 4): "Und als die Zeit erfüllt war, sandte Gott..." Der neue Trieb aus dem davidischen Wurzelstamm ist das Zeichen — das Alarm- und Rettungszeichen! — für alle Völker dieser Erde. Damit feiern wir aber nicht an Weihnachten den nationalen Nachkommen eines Volksstammes, sondern den, der den Wendepunkt in der Menschheitsgeschichte gebracht hat; den, der die Menschheit aus Egoismus und Selbstzerstörung befreit hat. So ist Weihnachten nicht nur die Geburtsstunde dieses "Heilandes", sondern die Geburtsstunde einer neuen, kommenden Welt. Darum gilt Weihnachten allen Völkern, weil sich hier ihr Schicksal entscheidet. Es gibt keinen nationalen Christus, sondern nur einen kosmischen!

Weihnachten lenkt jedes Jahr aufs neue unsere Blicke auf dieses von Gott aufgerichtete Zeichen, d.h. auf den, der Rat und Hilfe in unserer Welt der Ratlosigkeit und Friedlosigkeit schaffen kann und unsere Herzen mit Geborgenheit erfüllt. Er will die leuchtende Rose des Friedens sein, an welchem sich das Schicksal der Völker entscheidet. So singt es das alte Weihnachtslied: "Es ist ein Ros entsprungen aus einer Wurzel zart..." (Gesangbuch Nr. 345). Für uns alle ist auch dieses Weihnachtsfest wieder der richtige Zeitpunkt, den uns Gott gewährt, um uns im Duft dieser Blume — um bei diesem wunderschönen Bild zu bleiben — zu bergen.

Fischer

Deutsche Christvesper in der STADTKIRCHE

Avenida Rio Branco 34

am 24. Dezember um 16.30 Uhr

Lampen und Bilder von brasilianischen
Halbedelsteinen — Tische — Teewagen.
Wandbilder für Haus und Garten.
Aussergewöhnlich, doch preiswert!
Kleine und grosse Geschenke, direkt ab
Atelier

SCHUELER

Rua das Crisandálias 45
Brooklin-Paulista — São Paulo
hinter Marcas Famosas

TOTALER ZAHNERSATZ

Hilfe auch in den schwierigsten Fällen
nach neuen Richtlinien. Mehr Festigkeit
und Ästhetik, mit Spezialzähnen
VIVODENT.

Schmerzloses Zahnziehen mit deutschen
Injektionen. Zahnerhaltung durch regel-
mässige Gebisskontrolle!
Kommen Sie zu einer unverbindlichen
Beratung nach telefonischer Verein-
barung.

Rua Pelotas 202 — Telefon 70-4477

Hermann Mause, Zahnarzt

COLAS E LIXAS

GOTTHARD

LIXAS PARA TODOS OS FINS

ROLOS BONECOS
RESMAS DISCOS



IND. E COM. **GOTTHARD** KAESEMODEL S. A.

FILIAL: FERRAZ DE VASCONCELOS
Av. Brasil, 1728 - Fone 27 e 28 - Est. de São Paulo
ESCRITÓRIOS DE VENDA: SÃO PAULO
Rua Dr. Freire, 254 - Fone 37-8771
MATRIZ: JOINVILE
Rua 525 - GOTTHARD KAESEMODEL, 170 - Caixa
Postal 66 - Fone 2682 - Est. de Santa Catarina



Tacos soltos?

FIXOTAC é a solução

garantia de OTTO BAUMGART

INDUSTRIA E COMERCIO S/A

AV. PRESTES MAIA, 356 - FONE (PABX) 36-4425 - SÃO PAULO



Flug- und Schiffs- passagen

für alle Linien

An- und Verkauf von
Dollar- und DM-Noten

R. WOHRLE

Rua Anchieta 35 - 7.º andar, salas 705/6
Telefon: 37-9456 und 37-8515
Caixa Postal 4674 SÃO PAULO

Das führende
SPEZIALGESCHÄFT
für
**TISCH-, BETT- und BADE-
WÄSCHE**

WOLL- und STEPPDECKEN, KISSEN
TAGESDECKEN
SCHÜRZEN und KÜCHENKLEIDER
Geschirr-, Staub- und Bodentücher



NEUGEBORENEN-AUSSTEUERN
Badewannen — Kinderbetten — Stühle
Sport- und Kinderwagen

LINGERIE

DAMENNACHTHEMDEN - PIJAMAS
und MORGENRÖCKE

In SÃO PAULO: Rua 24 de Maio 224
In SANTOS: Rua Riachuelo 49

Mehr Erfolg durch Anzeigen!

Aussenamt der Evangelischen Kirche in Deutschland

Frankfurt am Main, Bockenheimer Landstrasse 109

DER PRÄSIDENT

6 FRANKFURT AM MAIN, Weihnachten 1967

An

die mit der Evangelischen Kirche in Deutschland
verbundenen Pfarrer und Gemeinden im Ausland

Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden
und den Menschen ein Wohlgefallen. (Lukas 2, 14)

Liebe Brüder und Schwestern in aller Welt!

In diesem Jahr, das nun bald zu Ende geht, war viel vom Frieden die Rede. Der Deutsche Evangelische Kirchentag verkündete, dass der Friede mitten unter uns sei.

Auf der KONFERENZ EUROPÄISCHER KIRCHEN mühte man sich ebenfalls unter vielerlei Gesichtspunkten um den Frieden.

Die Menschen, so scheint es, machten sich selber erneut zum Massstab aller Wünsche. Sie führten Krieg wie eh und je. Sie wurden in der Kriegsführung um keine Spur menschlicher als vorher. Wir meinten, dass der Krieg als Mittel der Auseinandersetzung zwischen den Völkern überholt sei. Aber im gleichen Augenblick, in dem diese Erkenntnis reifte, griff man zu den Waffen, verstärkte man Rüstungen, vermehrte man die Waffenlager und brachte man verheerende, neue Waffen zum Einsatz, probierte man neue Gase aus.

Tat man es in Achtung vor dem lebendigen Gott, unter Beachtung der Regeln des Friedens und in Anerkennung der Würde des von Gott geschaffenen Menschen?

Wie stehen wir da! Wir Christen und Menschen des Jahres 1967! Oder waren es nur die andern und sind wir völlig unbeteiligt? Was den Völkern recht ist, ist den Einzelgruppen und den einzelnen Menschen billig. Wir waren alle beteiligt. Wir haben alle "Friede, Friede" gerufen, und es war doch kein Friede.

Ja, darüber hinaus! Wir denken ernsthaft darüber nach, ob der Mord und ob der Hass und damit der Krieg nicht ein christliches Mittel seien, um den armen Völkern zu helfen, um die Regierungen zu stürzen und neue Regierungen einzusetzen.

Die Ergebnisse des Friedensjahres 1967, das für die evangelische Christenheit in Deutschland unter der Friedensmahnung stand, sind in dieser Hinsicht erschreckend.

Oder übertreiben wir? Ist es doch nicht so schlimm damit? Gewiss, mancher unter uns weiss und hat es in seinem Lebensbereich erfahren, dass hier und dort wirkliche Zeichen des Friedens gesetzt wurden. Das wird Gott später einmal enthüllen. Das wird später einmal offenbar werden. Heute sieht es noch kei-

ner, später wird es einmal in der Kirchengeschichte und in der Weltgeschichte der unsichtbaren Taten verzeichnet sein. Aber ob dadurch die Leiden der Verwundeten und der Toten, der Unmündigen, der Frauen und der Männer, vor allem aber der Kinder aufgehoben sind? Leidende, Wehrlose, unmündige Kinder! Und wenn es ohne unseren Protest oder gar mit unserer Zustimmung nur ein Dutzend und nicht Tausende in aller Welt wären, wir sind schuldig. Schuldig im Jahre des Friedens 1967.

Was haben wir vergessen, was sollten wir beachtet haben? Dass der Friede auf Erden mit Gottes Ehre zusammenhängt. Manche meinen, Gott sei in uns, neben uns, unter uns. Das stimmt auch. Aber Gott ist über uns, mehr als wir, grösser als unser Wille. Ihm gebührt die Anerkennung, die Verehrung, die Ehrerbietung, die Ehre, die wir uns so gern selber und gegenseitig zollen.

Dieser Gott aber will Frieden auf Erden. Frieden unter den Völkern; Frieden unter den Ständen, Berufen, Parteien; Frieden unter den Rassen; unter den Familien; unter uns allen hier auf Erden. Das ist Sein Wille und Sein Angebot.

Nehmen wir es als einzige Lebensmöglichkeit ernst, oder wollen wir weiter unsere Ehre suchen und Gott zum Sklaven und Träger unserer so törichten Wünsche machen?

Er wünscht auf dem Hirtenfeld zur Geburt des Kindes in Bethlehem Anerkennung Seiner Ehre und Frieden auf Erden für Menschen Seines Wohlgefallens, so dass Er an Ihnen Wohlgefallen haben kann.

Er legt darum ein Stück seiner Selbst in unsere Mitte, das Kind Jesus. Jesus als Beweis Seines Wohlgefallens an uns. Jesus zur Bekundung Seines Wohlgefallens an uns. Jesus als Bringer des Friedens Gottes an uns.

Nach diesem Lied zur Nacht auf dem Hirtenfeld zogen die Hirten aus, um das Erlebte auszurufen. Wir wollen nach Hause gehen, wollen mitnehmen, dass wir zum Wohlgefallen Gottes berufen sind. Dass Er uns liebt und unter Seinen Frieden stellt, damit wir Zeichen des Friedens errichten. Zeichen des Friedens auf Erden zwischen den Völkern, Nationen, Rassen, Familien. Von Ihm, vom lebendigen

Gott hängt es ab. Ebenso aber von uns, seinen
so schmerzhaft geliebten Kindern.

Ehre sei Gott in der Höhe!

In diesem Sinne grüsse ich Euch alle mit der
herzlichen Bitte, dass wir Weihnachten und
das, was wir Weihnachten miteinander beden-
ken, als einen Auftrag ansehen.

Euer

D. Adolf Wischmann

WEIHNACHTSLIED

Wer warst du, Herr, vor dieser Nacht?
Der Engel Lob ward dir gebracht.
Bei Gott warst du vor aller Zeit.
Du warst der Glanz der Herrlichkeit.
Beschlossen war in dir, was lebt.
Geschaffen ward durch dich, was webt.
Himmel und Erde ward durch dich gemacht.
Gott selbst warst du vor dieser Nacht.

Wer war ich, Herr, vor dieser Nacht?
Das sei in Scham und Schmerz gedacht!
Denn ich war Fleisch und ganz verderbt,
verloren und des Heils enterbt.
Erloschen war mir alles Licht.
Verfallen war ich dem Gericht.
Ich, dem Gott Heil und Gnade zgedacht,
war Finsternis und Tod und Nacht!

Wer wardst du, Herr, in dieser Nacht?
Du, dem der Engel Mund gelacht,
dem nichts an Ruhm und Preis gefehlt,
hast meine Strafe dir erwählt.
Du wardst ein Kind im armen Stall
und sühntest für der Menschheit Fall.
Du, Herr, in deiner Himmel höchster Pracht
wardst ein Gefährte meiner Nacht!

Wer ward ich, Herr, in dieser Nacht?
Herz, halte still und poche sacht!
In Gottes Sohn ward ich sein Kind.
Gott ward als Vater mir gesinnt.
Noch weiss ich nicht: Was werd' ich sein?
Ich spüre nur den hellen Schein!
Den hast du mir in dieser heil'gen Nacht
an deiner Krippe, Herr, entfacht!

Jochen Klepper

Nachdruck mit freundlicher Genehmigung des Eckart-Verlages
Witten (Ruhr) aus Jochen Kleppers Liederband "Kyrie".

WER WAR DAS?

Wer nur hat WEIHNACHTEN zum familiären
Kaffeeklatsch bestimmt?

Zur Folge aneinandergereihter Festlichkeiten.
Zum Abtausch wertvoller Geschenke und tau-
send kleiner Aufmerksamkeiten, die sich
nach beiden Seiten peinlich genau die Waage
halten.

Zum Versand der Karten und Briefe mit Wün-
schen und Gratulationen — nach Konfes-
sion, Geschmack und Geldbeutel deutlich
unterschieden.

Zur Absolvierung ungezählter Advents- und
Weihnachtsfeiern in Vor-, Haupt- und Nach-
saison, mit besinnlich-belehrendem — wie
faltet man denn die hübschen kleinen Stern-
chen?! —, erbaulich-romantischem, heiter
bis feuchtfrohlichem Charakter.

Wer macht die Mütter nervös, dass sie unge-
duldige Kinder unter der Obhut sonst doch
nur untätig im Wege stehender Väter zur
Verbannung in die Kirche schicken?

Wer lässt uns traditionsbewusst-volkskirchlich
die Zeit zwischen Kaffeetrinken und Abend-
brot am 24. in der Kirche überbrücken, die
heimliche Hoffnung im Herzen, irgendwann
werde man "Stille Nacht, heilige Nacht"
doch noch singen, und der Pfarrer werde
sich eine Busspredigt der vielen unbekann-
ten Gesichter und der Unkenntnis in Litur-
gie wegen verkneifen?

Wer lässt uns immer wieder auf den Weih-
nachtsmann zurückgreifen, über dessen Ab-
bilder in Schokolade und Zuckerzeug wir
schon im Oktober stolpern?

Wer hat die Umtauschaktion nach dem Fest
ins Spiel gebracht?

Wer war das?

Niemand!

Ina Peters (epd)

Deutsche Christvesper in der FRIEDENSKIRCHE

Rua Verbo Divino 392 — Santo Amaro

am 24. Dezember um 16.30 Uhr

Sönksen

sempre o melhor chocolate

Loja em SÃO PAULO: Rua Augusta, 2310

ANTWORT KOMMT ERST AUF WORT

Im Hausflur war plötzlich Musik, kein Mensch wusste, wieso. Die Bewohnerin des zweiten Stockes sah auch den Musikanten. Als sie zum Hausbriefkasten ging, kam ihr eine Gestalt entgegen. Ein Bettler, dachte sie. Er trug eine Laute. Als sie an ihm vorbeiging, sagte er: "Frohe Adventszeit. Ich wollte nur ein gesegnetes Fest wünschen und eine Freude machen." Dann begann er zu spielen: "Macht hoch die Tür, die Tor macht weit...". Er sang nicht dazu, er sumnte nur, aber gerade das gab der Musik etwas Schwebendes, gerade in der akkustischen Räumlichkeit dieses Treppenhauses.

Eine neue Masche, dachte die Frau. Sie wandte sich um und schloss den Briefkasten auf. Wieder nichts...

Sie ging sehr oft zum Briefkasten, immer in der kindlichen Hoffnung, es möge jemand ihrer gedacht haben. Seit dem Tode ihres Mannes fand sie nicht mehr den rechten Anschluss an die Umwelt und wartete darauf, dass jemand sich um sie kümmere. Tag um Tag lebte sie vergeblich in der Hoffnung auf eine Zusage. Doch ausser gelegentlichen Reklamesendungen verirrte sich nichts in ihren Briefkasten.

Sie trat noch einmal vor die Haustür, um von aussen zu überprüfen, ob sie auch nichts übersehen habe. Es könnte ja noch etwas im Schlitz stecken — wer weiss?

Nein, nichts. Schade. Vielleicht morgen?

Vielleicht — ach ja, vielleicht. Sie lebte von diesem Vielleicht. Hoffnungen, ins Distelland gesät. Sehnsüchte nach Ungefährtem. Das Gestern im Heute bereits gestaltlos geworden wie treibende Wolken.

Sie seufzte und liess die Arme sinken. Hinter der zugeschlagenen Tür hörte sie den Fremden noch spielen: "Es kommt der Herr der Herrlichkeit...". So hiess es doch wohl im Text? Ach Gott: Herrlichkeit... Nichts war mit der Herrlichkeit im Leben. "Verlassenheit" müsste man dafür setzen, jawohl!

Hiess es dann nicht weiter: "All unsre Not zuend er bringt"? Als ob das je wahr werden könnte. Gibt es denn wirkliche Hilfe für innere Not?

Sie hob den Kopf. Da sah sie, wie im Haus gegenüber in einer alten Frau etwas ganz Ähnliches vorzugehen schien wie in ihr: vergebliche Nachschau im Briefkasten. Enttäushtes Sinkenlassen der Hände. Mutlose, einsame Gebärde.

Die Frau sah das, sie blickte wie in einen Spiegel. Diese unendliche Müdigkeit der Geste, dieses Sinkenlassen des Kopfes. Der Brustkorb hob sich unter resignierendem Seufzen. Die da drüben musste wohl genauso einsam sein wie sie selber.

"Sein Zepter ist Barmherzigkeit" sang die Erinnerung in ihr die Melodie des Unbekannten mit. Barmherzigkeit? Schönes Wort. Aber wer ist mit mir barmherzig?, dachte sie. Keiner. Kein Echo kommt.

Echo? fragte es plötzlich in ihr. Echo — auf was denn? Echo ist doch nur, wo ein Ruf ist. Worauf warte ich denn eigentlich? Wie soll mir jemand schreiben, wenn ich nicht auch selber bereit bin, jemandem zuerst zu schreiben? Warum warte ich immer auf die anderen? Antwort kommt erst auf Wort. Habe ich denn schon je den Versuch gemacht, von selber zu jemandem zu kommen, ohne erst gerufen worden zu sein? So kann ich es wohl auch nicht von den anderen erwarten. Ich bin kein Kind mehr, das Anspruch hat auf Zuwendung.

Die Gebärde der Alten ging ihr nicht aus dem Sinn. Ich müsste ihr einmal schreiben, fiel ihr ein. Sie würde überrascht sein, würde sich freuen. Ueber eine Einladung vielleicht: zu einer vorweihnachtlichen Teestunde?

Die Frau lächelte, als sie wieder zur Wohnung hinaufging. Sogleich fing sie an, Teig für ein Weihnachtsgebäck anzurühren. Dabei sumnte sie. Den Bettler mit der Laute hatte sie längst vergessen. Aber das Lied schwang noch in ihr nach.

Kerzen würde man auch besorgen müssen. Sie hatte wieder ein Ziel.

Anneliese Bungeroth (epd)

Kirchentag für 1969 nach Stuttgart eingeladen

Der 14. Deutsche Evangelische Kirchentag wird aller Voraussicht nach im Jahre 1969 in Stuttgart stattfinden. Die Entscheidung fällt bei einer Sitzung des Kirchentagspräsidiums am 1. Dezember in Frankfurt am Main. Die Einladung nach Stuttgart wird der württembergische Landesbischof D. Dr. Erich Eichele mit Zustimmung der Synode demnächst in einem Brief an Kirchentagspräsident Dr. Richard Frhr. von Weizsäcker aussprechen. In unterrichteten Kreisen gilt es als sicher, dass die Einladung angenommen wird. Wie Eichele vor der Landessynode in Stuttgart mitteilte, war ihm der Wunsch mitgeteilt worden, dass der nächste Kirchentag in der württembergischen Landeshauptstadt stattfinden sollte, "weil das notwendige Gespräch zwischen Kirchentag und Pietismus auf dem Boden dieser Landeskirche besser und fruchtbarer geführt werden kann als anderswo". Nach seiner "erneuten Bewährung" in Hannover könne der Kirchentag gerade in Stuttgart zu einer Linie finden, die ihn wieder zu einem "Kirchentag für alle" mache. Die Synode erklärte sich ohne Gegenstimmen bei nur vier Enthaltungen mit der Einladung einverstanden. (epd)

DIE REFORMATION UND IHRE KINDER

Ein Bericht über die Jubiläumsfeiern in Wittenberg

Zentralen Veranstaltungen zum 450. Jahrestag der Reformation in Wittenberg. Das grosse Positivum und ein ebenso grosses Negativum zu berichten. Das grosse Positivum ist die Begegnung von Christen der verschiedensten Herkunft. Aber das ist in der DDR, das sich das ökumenische nicht als Aussergewöhnliches: das war, dass diese Begegnung auf dem Boden der DDR stattfand. Das unterscheidet diese von anderen derartigen Veranstaltungen und führt zu einer Seelsorge untereinander, die sonst schon unterkühlt erscheint.

Das grosse Negativum: es blieben unmissverständlich die Reformation, die da in Wittenberg zusammenkamen. Vater Luther wurde zitiert und beschworen, aber der selbständige Mensch zu neuen Ufern im Geist jenes 31. Oktober fand nicht statt. Jemand sagte, dass "Luther" ausblieb, während die Feiern von so fragwürdig sie waren, durch einen Vortrag von K. Holl immerhin eine Lutherance auslösten. Dennoch darf Wittenberg 1967 nicht unterschätzt werden, denn die zeitige Seelsorge ist vielleicht untergründiger als spektakuläre Programme. So waren alle beisammen und sprachen sich aus, im Wittenberger Hof, im Adler, im Augusteum und auf den Strassen. Die Lage des geteilten Deutschlands war zu bedrückend, als dass sie von Vertretern der fernsten Kirchen nur in diesem Augenblick lang hätte übersehen werden können.

Tage der Begegnung

Zur Aussprache forderten auch die Veranstaltungen auf. Beim "Gesprächsabend" unmittelbar vor dem ökumenischen Jugendtag zeigte sich die Crux einer hilfslos gewordenen evangelischen Jugend. Ältere "Funktionäre" diskutierten weitgehend, und nur mit Mühe konnte die Stimme der Gemeindejugend gehört werden. Und dann wiederum spiegelten sich viel zu sehr die Probleme der Erwachsenen, als dass man so recht an eigene Fragestellungen hätte glauben können. "Entmythologisierung" war das Stichwort, das auch in die DDR hineingetragen worden ist. Aber mit noch geringeren Antitoxinen als im Westen gehen die Jungen an dieses Problem heran, weil sie viel zu sehr von dem Konflikt ihres Christ-

seins mit dem Staat gefesselt sind. Am Schluss des Abends stand die Kluft zwischen denen, die in Jesus Christus, wie er durch das biblische Zeugnis dargestellt ist, ihren Mittelpunkt sehen wollten, und jenen, die im Aufbruch zu neuen Taten der Liebe das Zentrum ihres Glaubens anstrebten. Wie aber beides sinnvoll zusammenzubringen sei, das blieb unter dem Tisch. Auch am ökumenischen Jugendtag selbst wussten die jungen Kinder der Reformation nicht mehr, als den Appell zu neuen Taten, zu neuer immerwährender Reformation.

Rühmliche Ausnahme war das grosse Jugendabendmahl in der Stadtkirche. Wie man hier neue Texte und schlichte Melodien nach dem Vorbild von Tutzing und auch von Taizé gebrauchte, mit welcher geistlicher Ruhe dem Geheimnis des Abendmahls entgegengegangen wurde, das war echte Anleitung.

Gleichzeitig lief die Begegnung der Gemeinden der DDR mit der Ökumene auf ihren Höhepunkt zu. Ursprünglich war eine Fülle von Gemeindetagen mit ökumenischen Gästen in der ganzen DDR geplant. Wie so oft in diesen Tagen machte der Staat im letzten Augenblick den kalkulierten Strich durch die Rechnung: Einmal wusste man bis zum letzten Augenblick nicht, wie wenige die Einreise überhaupt bekommen sollten, und andererseits wurde verfügt, dass westdeutsche Gäste sich nur im Kreis Wittenberg bewegen durften, die Gäste aus dem westlichen Ausland nur im Bezirk Halle, und nur die Gäste aus dem östlichen Ausland in der ganzen DDR. Dennoch, Begegnungen fanden statt, und das war für die Gemeinden wie für die Gäste das grosse Erlebnis von Wittenberg.

Kein "Thesenfestival"

Der 31. Oktober brachte mit den Gottesdiensten, der offiziellen Begegnung Wittenbergs mit den Gästen und dem geistlichen Konzert am Abend, in dem die eigens für diesen Tag komponierte Kantate von Herbert Peter aufgeführt wurde, den Höhepunkt. Bischof D. Gottfried Noth (Dresden) sprach in Luthers Predigtkirche, der Wittenberger Stadtkirche, und Bischof D. Johannes Jänicke (Magdeburg) in der Schlosskirche, an deren Tür Luther mit seinen Thesen zur Disputation aufgefordert hatte und in der er auch begraben liegt. Be-

Sönksen

sempre o melhor chocolate

Loja em **STO. ANDRÉ**: Rua Bernardino de Campos, 28

Sönksen

sempre o melhor chocolate

Loja em **SÃO PAULO:** Rua 15 de Novembro, 118

deutsames Predigerwort war für beide Gottesdienste: "Selig sind, die da hungert und dürstet nach der Gerechtigkeit; denn sie sollen satt werden" (Matth. 5, 6). "Christus meine Gerechtigkeit", das Thema, unter das der Vorbereitende Ausschuss das Jubiläum stellte, hatte in diesem Predigttext seine Wurzeln. Die Aktualität war von selbst da in Gestalt des Staates, dessen Vertreter übrigens an den Gottesdiensten teilnahmen, und in Gestalt der zerrissenen Konfessionen und Denominationen, deren Vertreter ebenfalls hier mehr Grund hatten, den Kopf zu neigen als ein Thesenfestival zu begehen. Christus, die Erfüllung aller Gerechtigkeit, sei es der Gerechtigkeit des Herzens oder der Gesellschaft oder der Politik — das war angemessen für diesen Tag; keine andere Botschaft als Luther sie predigte, insofern nicht neu, aber doch im Hinweis auf Jesus Christus immer neu und in eine schöpferische Zukunft weisend! So predigte Bischof Jänicke in der Schlosskirche.

Die beiden Pole, um die es dabei geht, wurden in den zwei Hauptvorträgen dieser Tage aufgenommen. "Die Reformation als ökumenisches Ereignis" lautete das Thema des dänischen Theologen Prof. Skydsgaard. In der Reformation sei das Evangelium ans Licht gebracht worden. Von da her bekomme sie ihre Dringlichkeit. Wenn es aber darum geht, dann kann die Reformation nicht bei sich selbst bleiben, sondern sie drängt hinaus in die Weite der Herrschaft Gottes unter den Glaubenden. Daran knüpfte Prof. Skydsgaard den Appell, das Wagnis der Reformation fortzusetzen im Wagnis der ökumenischen Bewegung. Neu wären jedoch praktikable Vorschläge gewesen, wie das so schwierige interkonfessionelle Gespräch weitergetrieben werden kann. Ob nicht trotz der wohlthuend klaren Sprache Skydsgaards weitgehend Eulen nach Athen getragen worden sind?

"Christus meine Gerechtigkeit", das gilt aber

auch für Staat und Gesellschaft, deshalb der zweite Hauptvortrag von Prof. Wingren (Lund) über "Reformation und Weltlichkeit". Gott hat den Menschen die Welt gegeben, um sie verstehen zu lernen und sie zu beherrschen. Doch bleibt er der Schöpfer. Nur wer das Rätselhafte in der Welt, wer sein Nichtwissen aushält, der treibt recht Wissenschaft. Wer seinen Glauben auf etwas in der Welt setzt, wer nicht die Welt Welt sein lässt und Gott Gott, der füllt die Lücke seines Nichtwissens auf unzulässige Weise aus, verfällt der Ideologie. So darf die Kirche den Staat mit gutem Gewissen Staat sein lassen, sie hat ihm jedoch das Gewissen zu schärfen, wo seine Befugnisse zu Ende sind. Das ist ein fruchtbarer Ansatz, aber wiederum hätte man sich etwas weniger Universalität gewünscht: gerade die Kirchen in der DDR stehen in der Gefahr, in die Rolle des ewigen Neinsagers zu geraten oder sich unter dem Druck der Verhältnisse anzupassen. Der Staat in West und Ost muss genauer erfahren, wo die Kirche ihm Raum lässt und wo sie nein sagen muss.

Nicht Triumph, sondern Besinnung

Wittenberg 1967 war kein triumphales Reformationsjubiläum und das war der Reformation angemessen. Trotz aller Würdenträger war es die Besinnung einer schlichten christlichen Gemeinde. Ob diese Gemeinde weittragende Impulse erhalten hat, lässt sich noch nicht absehen. Ein Stück weiter tragen sie auf jeden Fall, so dass jene kleine lebenswerte Episode eine zutreffende Beschreibung des Ganzen sein kann: Während einer Abendveranstaltung ging in der Stadtkirche plötzlich das Licht aus, und mit ihm verstummte die Orgel. Propst Berndt erhob sich und sagte: "Wir wollen miteinander das Lutherlied singen: "Aus tiefer Not schrei ich zu dir." Die Gemeinde lachte laut und herzlich. Und mitten darin stimmte ein Unbekannter an: "Nun freut euch lieben Christen gmein".

Erich Mickeluhn (epd)

Sönksen

sempre o melhor chocolate

Loja em **SÃO PAULO:** Al. Barros, 224

CASA SANTO AMARO

FLEISCH UND GEFLÜGEL

Spezialität:

Feinster Aufschnitt aller Wurstsorten

Schinken und dergleichen

VOM HERSTELLER ZUM VERBRAUCHER!

Avenida Prestes Maia 78

Telefon: 34-2017

SÃO PAULO

Carimbos - Clichês Gravuras - Placas - Papelaria E. Riedel & Cia. Ltda.

Fábrica:

Rua Barão de Iguape 113; Tel. 36-3368

Lojas:

Rua Riachuelo 48; Tel. 32-1073

Av. Brig. Luis Antônio 296; Tel. 36-4858

Caixa postal 1008

SÃO PAULO



DAS GÜTEZEICHEN IHRER PUMPE

Über 100 000 Weise-Pumpen
laufen bis jetzt in Brasilien

mit Antriebsmotoren von

1/3 bis 1300 PS.

Kostenlose und fachmännische Beratung
erhalten Sie bei:

BOMBAS WEISE S/A
SÃO PAULO

Av. Prestes Maia 468 — Tel. 37-1516

Caixa postal 8454

End. Telegr.: Hidrobomba

FRÖHLICHE WEIHNACHTEN



Sementes
DIERBERGER



Loja Centro:

Largo São Francisco 175

Posto de vendas Zona Sul:

R. Gomes de Carvalho 243

Ecke Av. Sto. Amaro 2054

São Paulo



DAS WICHTIGSTE IN KÜRZE

Lehrgespräche zwischen Lutheranern und Reformierten hat Landesbischof Lilje im Auftrag der Bischofskonferenz der Vereinigten Evangelisch-Lutherischen Kirche Deutschlands den reformierten Kirchen Deutschlands und der Evangelischen Kirche der Union vorgeschlagen. Er antwortete damit auf einen Brief, den die Europäische Gebietsversammlung des Reformierten Weltbundes Mitte September an die lutherischen Kirchen Europas gerichtet hat. Lilje gibt in seinem Schreiben gleichzeitig der Hoffnung auf Ueberwindung der jahrhundertelangen Isolierung Ausdruck.

Kardinal Bea, Präsident des römischen Sekretariats zur Förderung der Einheit der Christen, hat dem Lutherischen Weltbund anlässlich des Reformationsjubiläums und zum 20-jährigen Bestehen des Weltbundes herzliche Grüße übermittelt. "Wir wollen die Schuld an der furchtbaren Spaltung nicht einander zuschieben", schreibt der Kardinal, "sondern gemeinsam nach Wegen suchen, um die verlorengegangene Einheit wieder herzustellen."

Präses D. Ernst Wilm (Bielefeld), der seit 1948 die Evangelische Kirche von Westfalen geleitet hat, wird Ende 1968 sein Amt niederlegen. Dies teilte er selbst in seinem Rechenschaftsbericht vor der westfälischen Landessynode mit. Sein Nachfolger soll auf der Herbsttagung der Landessynode im kommenden Jahr gewählt werden.

**Deutsche Christvesper
im HEYDENREICHHAUS**
Rua Cel. Oscar Pôrto 862 (Paraiso)
am 24. Dezember um 18.30 Uhr

"**Hilfe zur Selbsthilfe**" ist das Motto der zweiten Phase der ökumenischen Flüchtlingshilfe in Nahost, die die Soforthilfe abgelöst hat. Aus dem Ertrag des Spendenappells des Ökumenischen Rates der Kirchen sollen mehrere "Arbeitsprojekte" verwirklicht werden, die den Einsatz von Flüchtlingen beim Strassenbau und in der Landwirtschaft vorsehen, während Flüchtlingsfrauen die Möglichkeit erhalten, für Schulkinder Kleider zu nähen.

In Jerusalem wurde die Entdeckung und Entzifferung einer weiteren Schriftrolle aus der Reihe der Qumran-Funde mitgeteilt. Die Handschrift, die nicht nur die umfangreichste, sondern auch eine der interessantesten sein soll, wurde nach dem israelisch-arabischen Kriege im Juni bei einem Antiquitätenhändler in Bethlehem gefunden. Sie enthält u.a. die Schilderung eines Tempels, der nicht mit dem historischen Bau in Jerusalem identisch ist, und die Mobilmachungsordnung aus dem alten Israel.

Patriarch Alexius, das Oberhaupt der Russischen Orthodoxen Kirche, beging am 9. November seinen 90. Geburtstag. Der Jubilar wurde 1902 Mönch und wirkte bereits 1913 im Bischofsrang. Aus dem Amt des Metropoliten von Leningrad wurde er am 2. Februar 1945 als Nachfolger von Sergius zum Patriarchen von Moskau und ganz Russland gewählt. In seine Amtszeit fällt die Öffnung der Russischen Orthodoxen Kirche für die Ökumene, die 1961 zum Eintritt in den Ökumenischen Rat führte.

Der Ökumenische Patriarch von Konstantinopel, Athenagoras I., stattete vom 6. bis 9. November der Zentrale des Ökumenischen Rates der Kirchen in Genf zum ersten Mal einen Besuch ab. Höhepunkte waren ein Empfang im Ökumenischen Zentrum durch Generalsekretär Dr. Blake und ein ökumenischer Gottesdienst in der Genfer Kathedrale St. Pierre, bei dem der frühere Generalsekretär der Ökumene, Dr. Visser't Hooft, predigte. Athenagoras kam aus Rom, wo er mit Papst Paul VI. zusammengetroffen war, und reiste nach England zu einem Besuch beim Erzbischof von Canterbury weiter.

Die Evangelische Kirche der Union (EKU) beging im Anschluss an die Wittenberger Reformationsfeierlichkeiten vom 2. bis 5. November in West- und Ostberlin die 150-Jahr-Feier ihres Bestehens. Im Rahmen der Jubiläumsveranstaltungen, zu denen Bischof Scharf Gäste aus 5 Erdteilen begrüßen konnte, sprachen u.a. die Generalsekretäre des Ökumenischen Rates, Dr. Blake, und der Konferenz Europäischer Kirchen, Dr. Williams, sowie der Ratsvorsitzende der EKU, Präses Beckmann.

Das Ergebnis der Mischehen-Debatte auf der römischen Bischofssynode wurde in Genf von einem Vertreter des Ökumenischen Rates der Kirchen als enttäuschend bezeichnet. Es gestatte nur wenig Hoffnung auf eine baldige Revision der katholischen Mischehe-Bestimmungen, die die ökumenischen Beziehungen heute erschweren. Trotzdem müssten die "gemeinsamen Bemühungen um ein christliches Verständnis unbeirrt fortgesetzt" werden.

Die 60. Generalversammlung des Evangelischen Bundes, die vom 10. bis 14. November in der Lutherstadt Worms stattfand, stand in diesem Jahre im Zeichen der 450-Jahr-Feier der Reformation. Höhepunkt waren 2 parallele Festveranstaltungen, in denen der EKD-Ratsvorsitzende Landesbischof Dietzfelbinger und Kirchenpräsident Sucker sprachen. Erstmals nahmen auch offizielle Repräsentanten der katholischen Kirche an einer Generalversammlung des Evangelischen Bundes teil.

Für das Gespräch mit der Orthodoxie hat der Rat der EKD zwei Ausschüsse eingesetzt. Einer soll vor allem die Kontakte mit der russischen Orthodoxie, der andere die Beziehungen zum Ökumenischen Patriarchat von Konstantinopel wahrnehmen. Vorsitzender beider Ausschüsse ist der Präsident des Kirchlichen Aussenamtes der EKD, D. Wischmann (Frankfurt/Main).

Sinksen

sempre o melhor chocolate

Loja em **CAMPINAS**: Rua Conceição, 16

BERATUNGSBÜRO FÜR DEUTSCHE SOZIALVERSICHERUNGS-ANSPRÜCHE

Sehr geehrte Damen und Herren!

**Betr.: Deutsche Angestellten- und Invaliden-Versicherung
— auch Witwenrenten —**

Aufgrund der Erfahrung, welche wir in der letzten Zeit sammelten, haben wir festgestellt, dass sehr viele Personen, welche noch heute im Besitze ihrer deutschen Staatsbürgerschaft sind, aus Unwissenheit es unterlassen haben, ihre Ansprüche auf eine Rente aus der deutschen Angestellten- oder Invaliden-Versicherung (auch Witwen) anzumelden. Die Praxis hat uns gezeigt, dass viele Anspruchsberechtigte, welche einmal bereits Antrag gestellt haben und dieser abgelehnt wurde, durch Aenderung der Gesetze, welche in letzter Zeit eingetreten sind, jetzt in den Besitz einer Rente gelangen können.

In vielen Fällen, in welchen nicht genügend Beitragszahlungen geleistet wurden, können wir durch "Ersatzzeiten" eine Rente, da diese Ersatzzeiten als weitere Beitragszahlungen angerechnet werden, erwirken. Es ist uns in vielen Fällen gelungen, in welchen Antragsteller für Altersrente nicht genügend Beitragsleistungen nachweisen konnten, eine Berufsunfähigkeitsrente zu erreichen. Da die Gesetzgebung auf dem Gebiete der Sozialversicherung äusserst kompliziert und umfangreich ist, arbeiten wir in Gemeinschaft mit einem Büro in Deutschland, welches für die Bearbeitung der Sozialversicherungen spezialisiert ist. Wir empfehlen Ihnen daher, wenn Sie noch heute im Besitz Ihrer deutschen Staatsbürgerschaft sind und jemals in Deutschland im Angestellten- oder Arbeiter-Verhältnis gestanden haben (für Witwen deren verstorbener Ehegatte), sich **kostenlos** bei uns Auskunft erteilen zu lassen; auch wenn Sie nicht mehr im Besitz von Unterlagen sind, sollten Sie von uns überprüfen lassen, ob Ihnen heute ein Rentenanspruch zusteht. —

Die Bearbeitung nehmen wir auf **ERFOLGSHONORAR-BASIS** vor, d.h. es entstehen Ihnen nur Kosten, falls Sie durch unsere Tätigkeit in den Besitz einer Rente gelangen werden.

Wir stehen Ihnen gerne während unserer Bürostunden für jede Auskunftserteilung zur Verfügung.

Unsere Bürostunden sind:

Montag bis Freitag:
täglich von 10—12 und 16—18 Uhr.

São Paulo — S. P.
Rua Conselheiro Crispiniano 404
7.º andar — Sala 704/705
Tel. 34-7407

Rio de Janeiro — GB.
Avenida Rio Branco 156
12.º/1212 — Edifício Central
Tel. 42-9549

BERATUNGSBÜRO FÜR DEUTSCHE SOZIALVERSICHERUNGS-ANSPRÜCHE

HELGA COMERCIAL LTDA.

Indústria de Arames
"SUPER" Ltda.
Drähte aller Art

SANTO ANDRÉ:

Rua Antonio Cardoso Franco, 80
Telefon: 44-2631

Aus der Gemeinde für die Gemeinde

AUS DEN STADTBEZIRKEN

Konfirmation 1967

Am Sonntag, den 29. 10., dem diesjährigen Reformationsfest, wurden in der Stadtkirche im deutschen Gottesdienst die Konfirmanden der Stadtbezirke und 2 Konfirmanden aus Santo André konfirmiert. Die beiden Pfarrer Fischer und Mauritz gestalteten den Gottesdienst gemeinsam. Im ganzen wurden 17 Mädchen und 11 Jungen eingesegnet. Wie in jedem Jahr kommen die Konfirmanden der Stadtbezirke auch nach der Konfirmation noch regelmässig einmal in der Woche zusammen.

Reformationstag 1967

Am 31. 10., dem Reformationstag, fand in der Stadtkirche abends um 20 Uhr ein Festgottesdienst in der Landessprache statt, der von den Pfarrern Busch und Mauritz geleitet wurde, unter Mitwirkung der Jugendgruppe des Zentrums.

Familiennachmittag im Heydenreichhaus

Am Sonntag, den 12. 11., fand im Heydenreichhaus wieder ein Familiennachmittag statt. Das Thema hiess diesmal: **Der moderne Mensch und die 10 Gebote**, wobei wir uns besonders mit den Fragen beschäftigt haben, die mit dem 4. Gebot zusammenhängen: "Du sollst deinen Vater und deine Mutter ehren." Im ganzen waren wir etwa 60 Personen, Erwachsene, Jugendliche und Kinder, und verbrachten einen harmonischen Nachmittag miteinander. Dabei kam zum erstenmal die schöne neue Terrasse des Heydenreichhauses richtig zur Geltung. Im Dezember werden wir den Familiennachmittag mit der Weihnachtsfeier verbinden. Wir treffen uns am 10. 12. um 17.00 Uhr zu einer Feierstunde, die von den Kindern des Kindergottesdienstes veranstaltet wird, nehmen dann einen gemeinsamen Imbiss ein — zu dem bitte jeder etwas mitbringen möchte — und bleiben dann gleich zusammen, bis die Weihnachtsfeier beginnt, zu der die Jugendgruppe JE-Paraiso eingeladen hat. Ein modernes Weihnachtsspiel steht auf dem Programm mit dem Titel: Es begann in Bethlehem. Jeder, der gerne kommen möchte, ist herzlich willkommen.

"450 Jahre Reformation" — Seminar im Gustav-Adolf-Haus

Vom 24. Oktober bis 28. November fand im Gustav-Adolf-Haus eine Seminarreihe über das Thema "450 Jahre Reformation" statt, die von Pfarrer Mauritz geleitet wurde. Höhepunkt

war zweifellos der Abend mit dem Thema: "Luther und die katholische Kirche". Pater Hubert Jongen, erst seit ganz kurzer Zeit in Brasilien, sprach im vollbesetzten Saal des Gustav-Adolf-Hauses zu diesem Thema. Wir danken ihm auch an dieser Stelle nochmals für diesen schönen und interessanten Abend. (eb)

Zum Weihnachtsfest erscheint auch in diesem Jahr eine Sondernummer unseres Gemeindeblattes

"KREUZ IM SÜDEN"

J E S P — Gruppe Paraiso

PROGRAMM für DEZEMBER

Samstag, 2. Dezember

18.30 Jugendchor

20.00 Heimabend mit Lichtbildern

Samstag, 9. Dezember

ab 19.00 Vorbereitung der
Weihnachtsfeier

Sonntag, 10. Dezember

17.00 Beginn der Weihnachtsfeier,
gestaltet von den Kindern des
Kindergottesdienstes

18.30 Gemeinsamer Imbiss

20.00 Weihnachtsfeier für die Ge-
meinde, gestaltet von unserer
Gruppe

Samstag, 16. Dezember

20.00 Bibelarbeit

Samstag, 23. Dezember

19.30 Teilnahme an der Weihnachts-
feier in der Stadtkirche,
Mitwirkung des Jugendchores

Samstag, 30. Dezember

ab 19.00 Weihnachtsfeier der Gruppe

Alle Veranstaltungen finden normaler-
weise im Heydenreichhaus, Rua Coronel
Oscar Pôrto 862, Paraiso, statt. — Alle
Jugendlichen unserer Gemeinde sind
herzlich willkommen!

Im Monat Januar trifft sich die Gruppe
zu den gewohnten Zeiten, jedoch ohne
festes Programm.

Herzliche Einladung zur WEIHNACHTSFEIER im HEYDENREICHHAUS

Rua Coronel Oscar Pôrto 862 — Paraiso

am Sonntag, den 10. Dezember

Es beginnt um 17.00 Uhr mit Darbietungen der Kinder des Kindergottesdienstes. Danach ist ein gemeinsamer Imbiss vorgesehen, zu dem bitte jeder etwas mitbringen möchte.

Um 20.00 Uhr beginnt das Programm, das die Jugendgruppe JE-PARAISO gestalten wird. Im Mittelpunkt steht diesmal ein modernes Weihnachtsspiel von Georg Neugart mit dem Titel: "ES BEGANN IN BETHLEHEM". — Wie in jedem Jahr wird die Weihnachtsfeier von Liedern des Jugendchores umrahmt.

Die ganze Gemeinde ist herzlich eingeladen!

Christvesper im Nordbezirk – 24. 12. 1967 um 16 Uhr

in der SOCIEDADE RECREATIVA BRAGANÇA, R. Sezefredo Fagundes 1000

DIE GANZE GEMEINDE IST HERZLICH EINGELADEN!

AKTION: TISCHE UND STÜHLE FÜR DAS GUSTAV-ADOLF-HAUS

Wir danken hiermit allen Familien, die sich an dieser Aktion beteiligt haben, sehr herzlich. Im ganzen stehen nun für die Anschaffung von Tischen und Stühlen NCr\$ 1.522,07 zur Verfügung. Wir hoffen, dass die Möbel noch vor Weihnachten geliefert werden können. — Im einzelnen danken wir für folgende Gaben:

NN	NCr\$ 10,00
Alberto H. Th. Lundgren	" 400,00
Karl Richter	" 20,00
Olga Karavataki	" 5,00
Edmundo Burger	" 10,00
Karl Fr. Herrmann	" 25,00
Carlos Voelckers	" 35,00
Kitty Sabó	" 65,00
Da. Candelária	" 10,00
Schwesterntreffen	" 10,00
Teresa Herz	" 3,00
Konfirmanden Stadt	" 158,00
NN	" 65,00
Kollekte Stadtkirche 29. 10.	" 306,20
Kollekte Friedenskirche 29. 10. .	" 146,53
Wella Gutmann	" 10,00
Kollekte Stadtkirche 8. 10.	" 94,97
Kollekte Friedenskirche 8. 10. .	" 91,70
Kollekte Stadtkirche 31. 10.	" 56,67

NCr\$ 1.522,07

Der Gemeinderat der Stadtbezirke.

Die Verhaftung von drei kirchlichen Mitarbeitern, unter ihnen ein reformierter Pfarrer, wird aus Budapest berichtet. Den Verhafteten wird vorgeworfen, sie hätten die Neu-

gründung des 1949 aufgelösten ungarischen CVJM und Pfadfinderbundes geplant. Gleichzeitig fanden mehrere Hausdurchsuchungen statt. In Budapest rechnet man jedoch mit keinem Prozess; die Polizeiaktion soll vielmehr der Einschüchterung der Mitarbeiter in der kirchlichen Jugendarbeit dienen.

Die Holländisch-Reformierte Kirche in Südafrika haben sieben prominente Glieder dieser Kirche, darunter je 2 Theologieprofessoren der Universität von Südafrika und der Universität von Pretoria, verlassen, da sie sich "in dieser Kirche nicht mehr zu Hause fühlten". Sechs der Ausgetretenen haben inzwischen in der St.-Andrews-Kirche der Presbyterianer in Pretoria gepredigt. (epd)

Propst Alfred Petersen (58) aus Husum wurde von der schleswig-holsteinischen Landessynode zum neuen Bischof für Schleswig gewählt. Er tritt die Nachfolge des in den Ruhestand getretenen Bischofs D. Reinhard Wester an. Petersen, Mitglied der Kirchenleitung der VELKD, soll am 12. Dezember im Schleswiger Dom in sein Bischofsamt eingeführt werden.

Gegen eine einseitige Kritik an der kirchlichen Anstaltsdiakonie wandte sich der Präsident des Diakonischen Werkes der EKD, Pfarrer Schober, auf einer Tagung des Diakonischen Rates in Berlin. Sie sei ebenso notwendig wie die "offene Arbeit". Der Rat empfahl bei seiner Tagung ferner, das kirchliche Sammlungswesen neu zu durchdenken.

Die Deutsche Friedensgesellschaft, die 1892 von Berta von Suttner und ihrem Mitarbeiter Alfred H. Fried gegründet wurde, beging in Berlin die 75-Jahr-Feier ihres Bestehens. Dabei bezeichnete Prof. Gollwitzer den Pazifismus als "nüchterne Arbeit am Völkerrecht". Viele Deutsche hätten noch nicht erkannt, dass "Friede das schlechthin Erste" sei. Neben Gollwitzer sprach auch Kirchenpräsident i.R. Niemöller, der die Beseitigung des Hungers in der Welt die entscheidende Friedensaufgabe nannte. (epd)

Für die Mutter zum vorlesen

Erlebnisse der weitgereisten Sonnenstrahlen

Wisst Ihr eigentlich, wer die Sonnenstrahlen sind? Sie sind die Kinder der Frau Sonne. Was glaubt Ihr wohl, was sie alles wissen! Immer wieder schickt Mutter Sonne sie zum Helfen und Freudebringen auf unsere runde Erdenkugel. Wenn sie abends heimkommen und sich in der grossen Wolkenstube wiedersehen, dann haben sie sich so vieles zu erzählen, denn es gibt ja keinen noch so kleinen Platz, wo ein Sonnenstrahl nicht hineinleuchten könnte. Glaubt mir, die Sonnenstrahlkinder sind sehr geschäftig, und es lohnt sich, von ihnen zu hören.

(Fortsetzung)

In einem Garten mit grossen schönen Bäumen steht ein Haus, darin wohnt eine Familie: Vater, Mutter und ihre Kinder. In der Stube steht der Tisch und wartet auf sie zum Frühstück.

Der Sonnenstrahl, der gerade ins Zimmer hereinkommt, versucht zu entdecken, ob er hier vielleicht nötig ist, denn bei dieser Familie war er noch nicht gewesen.

Er bestaunt den Tisch mit all den Sachen, die darauf stehen, dem Honig, der roten Marmelade mit den dicken Erdbeeren drin, den vielen braun gebackenen Brötchen in dem Korb, der Butter, die darauf wartet, von den Kindern gegessen zu werden. Aber diese liebt eine solche Besichtigung nicht und ruft: "Lieber Sonnenstrahl, tu das nicht, sonst zerfliesse ich und bin nicht mehr wert, mit den Brötchen vereint zu werden, bitte sie doch, ich wurde frisch gekauft." "Entschuldigung", sagt der Sonnenstrahl und scheint schnell zu der dicken Milchflasche hinüber. Aber sie wird auch nichts von ihm wissen wollen, und da klagt sie schon: "Lieber Sonnenstrahl, komm mir nicht zu nah, auch ich bin veränderlich, und dann können die Kinder mich nicht mehr trinken, und gerade das will ich doch, denn es ist mein Lebensauftrag, ihnen dabei zu helfen, dass sie gesunde Menschen bleiben." Dem Sonnenstrahl ist das sehr unangenehm, was er da hört, will er doch selbst den Kindern helfen, dass sie fröhlich sind. Er entfernt sich schleunigst von der Milchflasche und fragt ganz bescheiden den Kuchen, der in der Mitte des Tisches steht: "Darf ich dich einmal bescheiden?" "Leider geht das auch nicht", entwortet ihm dieser. "Wenn du zu mir kommst, läuft mein Schokoladenguss davon; ich will ihn aber behalten, denn sonst mögen die Kinder mich nicht mehr. Statt dass sie mich essen, wozu ich bestimmt bin, lassen sie mich auf dem Teller liegen, das ist keine Freude für die Mutter. Sie hat sich soviel Mühe mit mir gegeben."

Da schlüpft der Sonnenstrahl hinauf an die Wand zu der Kuckucksuhr. Erstaunt sagt er zu ihr: "Hier kann ich anscheinend gar nicht nützlich sein. Auf dem anderen Platz der Erde, den ich vorher besuchte, sind sie froh, wenn ich komme und den Bananen helfe, gelb und reif zu werden. Die Menschen dort brauchen

sie doch so nötig, denn was um ihr Häuschen wächst, reicht nicht für die Familie zum Sattwerden. Wenn sie Wasser entdecken auf ihrem Land, dann ist es ein grosses Glück." Da staunt die Kuckucksuhr, wie verschieden das Leben der Menschen auf der Erde ist. Sie kennt nämlich nur diesen einen Platz, wo sie pünktlich ihre Pflicht erfüllt. Darum sagt sie jetzt zu dem Sonnenstrahl: "Leider kann ich dir nicht mehr zuhören, sondern ich muss die Mutter und die Kinder mahnen, dass es Zeit ist für den Magen", und sogleich beginnt sie ihre Arbeit. "Kuckuck", "Kuckuck" klingt es mehrmals durch das ganze Haus.

Der Sonnenstrahl sieht, dass die Kuckucksuhr nicht umsonst gerufen hat, denn schon kommen sie ins Zimmer, die Mutter mit den Kindern. Die drei Jungens und ihre 2 Schwestern stürmen auf ihren Platz, und jeder nimmt sich selbst, was ihm gerade schmeckt, statt zueinander zu sagen: "Bitte, gib es mir!" Der ganze Tisch fängt an zu wackeln, und voll Sorge ruft die Mutter: "Passt auf, dass nichts umfällt!" Aber da ist es auch schon geschehen. Die Milchflasche rutscht der Christina aus der Hand, und die gute Milch fliesst über den Tisch. Erschreckt fragt der Sonnenstrahl die Kuckucksuhr: "Was wird nun geschehen? Wie schade, die Milch, die so wertvoll ist, kann nun nicht mehr ihre Aufgabe erfüllen." "Du irrst dich", belehrt ihn die Kuckucksuhr. "Sie hat heute eine neue Aufgabe, der Mutter zu helfen, den Kindern etwas Wichtiges zu sagen." "Das möchte ich doch auch gern erfahren", denkt der Sonnenstrahl, "ich bin doch neu hier." Dann hört er, wie die Mutter zu den Kindern sagt: "Nun will ich erst einmal den Tisch wieder sauber machen." Die Kinder haben ein schlechtes Gewissen und fühlen sich nicht mehr so wohl wie vorher. Und dann sagt sie: "Nun setzt euch alle wieder an den Tisch, aber statt zu essen werdet ihr mir zuhören, was ich euch jetzt erzähle. Es ist eine Geschichte, die ich in einem Märchenbuch fand. Vielleicht erklärt sie euch, was ihr machen sollt, damit es nicht wieder vorkommt, was soeben passierte." Dann begann die Mutter zu erzählen:

"Es war einmal ein besonderer Garten. Die Früchte an seinen Bäumen und Sträuchern waren viel grösser als wir Menschen sie kennen. Feurigrot und stark duftend verrieten sie, dass

sie reif sind und gut schmecken. Die Blumen, die in dem Garten wuchsen, blühten in den schönsten Farben. Alle, die ihn sahen, wünschten sich, sie könnten schnell hineingehen. Aber es war eine Mauer drum herum mit einem verschlossenen Tor. Darüber ärgerten sich die Menschen, denn sie hatten es sehr eilig, in den Garten zu kommen. Sie versuchten, das Tor mit einem Beil aufzuhacken, aber das Holz war so hart, dass das Beil zerbrach. Sie wurden ungeduldig darüber und versuchten, über die Mauer zu steigen, aber als sie beinahe oben waren, wuchs die Mauer von allein immer höher, und mit der Zeit wurden sie so müde von all dem Klettern, dass sie es aufgaben. Entmutigt standen sie nun da und wussten nicht, was sie tun sollten, um in den Garten hinein zu kommen.

Da kam ein kleines Mädchen des Weges. Es ging zu dem grossen Tor und sagte: "Bittel" Da sprang das Tor weit auf und das Mädchen konnte in den Garten gehen.

Ob ihr wohl aus der Geschichte allein herausfindet, wie ihr es besser macht, wenn ihr beim Essen sitzt?" sagt nun die Mutter und fragt: "Wollen wir jetzt noch einmal frühstücken?"

Besorgt wartet der Sonnenstrahl, was die Kinder tun werden. Aber als er hört: "Bitte,

gib mir ein Stück Kuchen", da freut er sich, denn nun weiss er, dass die Kinder verstanden, was die Mutter ihnen erklären wollte.

"Jetzt will ich ihnen eine Freude machen und sie in ihren eigenen Garten holen und zeigei, was ihnen dort an süssen, schönen und guten Gaben geschenkt wird", sagt er zu der Kuckucksuhr und beginnt, seinen Wunsch auszuführen:

"Kinder, kommt doch aus dem Haus,
ruft er im hellen Schein,
reif seh'n alle Früchte aus,
kommt schnell, sie schmecken fein.
Seht, der Blumen bunte Pracht
sagt euch, ihr sollt dran denken,
was es doch für Freude macht,
and'ren sie zu schenken.
Kommt, der Sommer lädt euch ein
hier in euren Garten,
bald wird er vorüber sein,
lasst ihn nicht länger warten."

Die Mutter hat den Sonnenstrahl wohl zuerst verstanden, denn sie sagt: "Jetzt wollen wir zusammen in den Garten gehen und schauen, ob etwas reif ist." Da freuen sich die Kinder und mit ihnen der Sonnenstrahl, weil er nun sieht, dass auch er an diesem Platz nützlich ist.

U. Boe.

DIE BESTEN BAUMWOLLSTOFFE

werden durch die bekannten

"CASAS PERNAMBUCANAS"

verkauft.

Die grösste brasilianische Organisation im Stoffhandel.

FESTE PREISE!

REELLE BEDIENUNG!

Die letzten Neuheiten in Farben und Mustern!

„CASAS PERNAMBUCANAS“

wo alle kaufen!

AMTSHANDLUNGEN

im Oktober 1967

GETAUFT wurden (Batismos):

Stadtkirche: Ottilio Walter; Tatina Flora Krafzik; Rui da Conceição; Elisa Ruth Birle; Verena Birle; Irene Augat Berg; Monica Hartfiel; Ricardo Nikolaus Kasitoris; Odair Ruben Costa; Veronika Arruda Câmara; Lester Alexandre Salla; Thomas Ludewigs.

Friedenskirche: Vera Regina Piatek; Gerald Werner Walter Heinig; Roberto Doering; Karin Rose Lemmermann; Angela Atkinson Ferreira; Claudia Candreva; Heraclito Ney Suiter; Elton Richart Adam; Catharina Charlotte Schwarz; Ruth Zimath; Irene Ribeiro; Renata Ribeiro.

GETRAUT wurden (Casamentos):

Stadtkirche: Roberto Azevedo und Maria Luiza Funicelli; Ernst Helmut Marcus und Ruth Jannette Bianchi; Adair Ruben Costa und Annemarie Martha Eggert; Theodor Hofmann und Erika Toni Merkel.

Friedenskirche: Rainer Theuer und Dalva Schwaderer.

SILBERHOCHZEIT (Bodas de Prata):

Friedenskirche: Paulo Gustavo Fernandes Bartz und Susanna Bartz geb. Hackenbruch.

BESTATTET wurden (Sepultamentos):

Kirchenbuch Stadtkirche: Johanna Werve, 72 J.; Anna Hermann, 64 J.; Waldimir De Thimé, 85 J.; Arthur Heinlik, 58 J.; Walter Berger, 66 Jahre.

Kirchenbuch Friedenskirche: Thomas Christian Leopold, 3 Tage; Erwin Frutig, 52 J.; Friedrich Wilhelm Ferdinand Ubrig, 80 J.; Heinrich Biedermann, 64 J.; Heinrich Eschenröder, 60 J.; Teodoro Barna, 85 J.; Maria Brandt, 78 J.

Neu eingetretene Mitglieder:

Roberto Azevedo; Ralf Maas; Walter Müller; Alvaro Girkinger; Ottilio Walter; Jorge Birle; Albano Luersen; Hans Friedrich Volker Mielnhausen; Irene Ribeiro; João Batista; Rainer Theuer; Sergio de Arruda; Fritz Ubrig; Curt Peter; George Lemanis; Conrad Kröger; Jacob Loewen; Giuseppe Fernandes Bartz; Walter Schwin; Armin Schörner; Walter H. M. Doering; Ani Piatek; Julio Ivo Kroehne.

Am 29. Oktober wurden in der Stadtkirche konfirmiert:

Astrid Kusche; Carla Erna Müller; Emma Elisabeth Kurmeier; Christa Magdalena Kurmeier; Elisabeth Gertrud Schölzel; Elisabeth Luisa Grosse; Heidi Bertha Mause; Hildegard Tabbert; Juliana Carla Janssen; Karine Janssen; Magda Regina Krondorf; Margita Mehner; Marlene Beatriz Spörl; Ursula Lemcke; Veronica Krauel de Arruda Camara; Dieter Plöger; Heinrich Jürgen Silvester Leisler Kiep; Klaus Dieter Dormien; Elke Kauder; Thomas Engelbrecht; Sergio Roberto Nieckele; Manfred Herbert Schwenkow; Jan Peter Brandt Searby; Rolando Antonio Thimmig; John Willi Mc. Quade junior; Mario Baumgarten; Celina Bromberg Richter; Jürgen Fritz Boock Stilk.

Frauenkreise der OASE

Stadtkirche: Jeden 1. Freitag im Monat um 15 Uhr im Gustav-Adolf-Saal, Avenida Rio Branco 34.

Stadtkirche: Jeden letzten Donnerstag des Monats um 15 Uhr in portugiesischer Sprache. Avenida Rio Branco 34.

Santana: Jeden 2. Mittwoch im Monat um 15 Uhr bei Frau Rix, Estrada do Bispo 199.

Liberdade: Jeden 2. Donnerstag im Monat um 15 Uhr bei Frau Sauer, Rua Cons. Furtado Nr. 827, Apto. 1201.

Santo Amaro, Friedenskirche: Jeden 2. und 4. Freitag im Monat um 15 Uhr im Gemeindegemeinschaftssaal, Rua Verbo Divino 392. An den anderen Freitagen wird genäht und gehandarbeitet.

Tremembé: Jeden 3. Donnerstag im Monat um 15 Uhr bei Frau Jahnke, Rua Pedro 425.

Cidade Adhemar: Jeden 3. Donnerstag im Monat um 15 Uhr bei Pastor Weger, Vila Erna, Rua 1 Nr. 146.

Heydenreichhaus: Jeden 3. Freitag im Monat um 15 Uhr, Rua Cel. Oscar Porto 862.

Vila Campo Grande/Sabará: Jeden 4. Donnerstag im Monat um 15 Uhr in der Christuskapelle, Rua 14 Nr. 780.

Freguesia d'O: Jeden letzten Donnerstag im Monat um 15 Uhr im Altersheim der OASE, Rua Salvador Furtado 213.

Jardim São Paulo: Jeden 4. Freitag im Monat um 15 Uhr bei Frau Völckers, Rua Augusto Tolle 322 — Tel. 3-8650.

Gemeindebezirk ABC: Jeden letzten Mittwoch im Monat um 15 Uhr im Restaurant Suisso, Santo André, Largo 3 de Maio, Vila Pires (ab Stadtmitte oder Bahnhof mit Omnibus Vila Luzita).

„Erster atheistischer Staat der Welt“

Als „ersten atheistischen Staat der Welt“ bezeichnet die literarische Zeitschrift „Nandorni“ (Tirana) das heutige Albanien, das als bisher einziger Ostblockstaat den Mao-Kommunismus rotchinesischer Prägung übernommen hat. Der Feldzug gegen die Religion sei nun abgeschlossen und alle religiösen Manifestationen hätten ausgeschaltet werden können, heisst es in dem Blatt. Von allen Angriffen auf „unrevolutionäre“ Bestrebungen und feudale Traditionen sei in den vergangenen acht Monaten der Kampf gegen die Religion der heftigste gewesen. Es wird darauf hingewiesen, dass inzwischen 2.169 Kirchen und Moscheen geschlossen und die meisten von ihnen in kommunistische Jugendzentren verwandelt worden seien. Die von der kommunistischen Jugend getragene Welle der antireligiösen Demonstrationen seit Februar dieses Jahres bezeichnet die Zeitschrift als einen albanischen „Beitrag zur Kulturrevolution“. Aufgabe der Regierung sei es nun, die Religion auch aus den Seelen der albanischen Menschen zu verdrängen. In dem vorwiegend islamischen Land gibt es nach letzten Angaben etwa 250.000 griechisch-orthodoxe Gläubige und etwa 200.000 römische Katholiken. (epd)

Diederichsen Theodor Wille

APARELHOS CIENTÍFICOS

Equipamentos para Laboratórios

Instalações Industriais

Rua da Consolação, 65 - 7.º andar

Telef.: 35-4340 — SÃO PAULO

ERNESTO OPITZ **ADMINISTRAÇÃO E CORRETAGEM** **DE SEGUROS LTDA.**

SÃO PAULO

RUA BRAULIO GOMES 25

7.º andar, conj. 706

Telefon: 32-4957 und 35-5594

DECORAÇÕES **POLCHOW LTDA.**

Avenida Brigadeiro Luiz Antônio 274

TELEFON: 37-1029

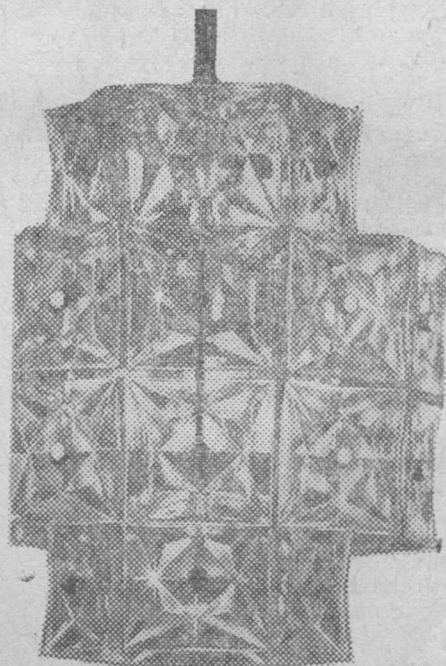
SÃO PAULO

*

MÖBEL

Qualität

Inneneinrichtung



Cia. Mercantil e Industrial **ENGELBRECHT**

Seit 1931 im Dienste des Handels und der
Industrie Brasiliens!

Hohlنieten und Ösen

für Funk-, Fernseh-, Metall- und
Kunststoff-Industrie

Nieten, Haken u. Schuhösen
für die Leder-Industrie

Riemenverbinder aller Art

Riemenverbindermaschinen

Fábrica:

Av. Gonçalo Madeira 269 - JAGUARÉ

Escritório:

Rua Barão do Bananal 336 (V. Pompeia)

Telefones: 62-2033 e 62-2196

SÃO PAULO

*Não vamos dizer:
o cristal é
um material novo.
Ninguém acreditaria!
O cristal é antes de tudo
um material nobre.
E o cristal Prismatic[®]
que Pelotas "descobriu"
é alguma coisa de
requinte para os
ambientes mais
modernos.*

Os lustres Pelotas
da linha Prismatic podem ter a forma
e o tamanho que você deseja.

LUSTRES
PELOTAS
TUDO EM ILUMINAÇÃO

São Paulo: R. Pelotas, 141 - Tel.: 7-5354 - Rua Major Sertório, 142
Tel.: 37-7499 - R. da Consolação, 2148 - Tel.: 51-5143 - 51-6427
R. de Janeiro GB: R. Figueiredo Magalhães, 304-B - Tel.: 57-7943
Brasília DF: Super Quadra, 105 - lojas 10 e 11 - Telefone: 2-4600
Porto Alegre RS: R. Senhor dos Passos, 235 - loja 8 - Tel.: 71-84
Curitiba PR: Rua José Loureiro, 770 - Telefone: 4-7768

DIE GOTTESDIENSTE in der Gemeinde São Paulo

Os cultos divinos em nossa comunidade

Stadtkirche — Igreja Matriz

Avenida Rio Branco 34; Telefon 34-0553

Gottesdienst: Jeden Sonntag 8.30 Uhr port.
Jeden Sonntag 10 Uhr deutsch

Kindergottesdienst: Jeden Sonntag
um 8.30 Uhr portug.; um 10 Uhr deutsch.

Chorprobe: Jeden Freitag um 19.30 Uhr.

Juventude Evangélica: Todas 4^{as} feiras, das
19 às 21 horas.

Heydenreichhaus

Paraíso, Rua Cel. Oscar Pôrto 862

Telefon 70-6981

Gottesdienst: Jeden 1. Sonntag im Monat
um 9 Uhr.

Kindergottesdienst: Jeden Sonntag 10 Uhr.

Lutherjugend: Jeden Samstag ab 18 Uhr.

Friedenskirche — Igreja da Paz

Santo Amaro, Rua Verbo Divino 392

Telefon 61-8244

Gottesdienst: Jeden Sonntag 8.30 Uhr port.
Jeden Sonntag 9.30 Uhr deutsch

Kindergottesdienst: Jeden Sonntag 9.30 Uhr
Späher (Seniores, 15—18 Jahre):

Jeden Mittwoch 20—22 Uhr.

Pfadfinder (11—15 Jahre):

Jeden Donnerstag 18—20 Uhr.

Wölflinge (8—11 Jahre): ab 15 Uhr.

Flöten- und Spielgruppe: Jeden Mittwoch
von 14.30 bis 17 Uhr.

Lutherjugend: Jeden Samstag ab 16 Uhr.

Kinderhort: Jeden Dienstag und Freitag von
14.30 bis 18 Uhr.

Santana

Alameda Afonso Schmidt 580 — Tel. 3-8088.

Gottesdienst: Jeden 1. Sonntag des Monats
um 10 Uhr.

Kindergottesdienst: Jeden Sonntag 9 Uhr.

Santo André

Rua Florianópolis 307

Telefon P. Fischer: 07-44-5496

Gottesdienst: Jeden 2. und 4. Sonntag des
Monats um 10 Uhr.

Kindergottesdienst: Jeden 2. und 4. Sonntag
des Monats zu den Gottesdienstzeiten

São Caetano

Rua Venceslau Braz 41

Telefon P. Fischer: 07-44-5496

Gottesdienst: Jeden 2. und 4. Sonntag des
Monats um 8.30 Uhr

Kindergottesdienst: Jeden 2. und 4. Sonntag
des Monats um 9.30 Uhr.

Mauá

Gottesdienst: Jeden 3. Sonntag im Monat
um 15 Uhr in der neuen Episkopal-
kirche, Rua Rev. José Osten.

Vila Campo Grande, Rua 14

Gottesdienst: Jeden 1. Sonntag des Monats
um 9.30 Uhr, portugiesisch.

Jeden 3. Sonntag des Monats
um 9.30 Uhr, deutsch.

Kindergottesdienst: Jeden Sonntag 11 Uhr.

Freguesia d'O

Rua Salvador Furtado 213

Altersheim der OASE

Gottesdienst: Jeden 2. und 4. Sonntag des
Monats um 8.30 Uhr

Torres do Tibagy / Picanço

Golgatha-Kirche, Rua Cidade de Lyon 5

Gottesdienst: Jeden 1. und 3. Sonntag des
Monats um 9 Uhr

Kindergottesdienst: Jeden 1. und 3. Sonntag
des Monats um 9 Uhr

Hilfsverein — Altersheim

Pinheiros-Butantã

Gottesdienst: Jeden 3. Sonntag des Monats
um 15 Uhr

SANTOS

Av. General Franc. Glicério 626

Nähe Orquideário

Gottesdienst: Jeden 2. Sonntag des Monats
um 9 Uhr; alle 2 Monate auch
noch jeden 4. Sonntag des
Monats um 9 Uhr.

São José dos Campos

Igreja Presbiteriana, Rua Franc. Rafael 125

Gottesdienst: viermal im Jahr nach Verein-
barung

Campos do Jordão, Abernésia

Gottesdienst: viermal im Jahr nach Verein-
barung

Ferraz de Vasconcelos

Rua Dep. Queiroz Teles 51

Nähe Fabrik Käsemodel

Gottesdienst: Jeden 1. Sonntag des Monats
um 10 Uhr

Kindergottesdienst: Jeden Sonntag 9 Uhr.

Jabaquara

Rua Buritis 238, Kinderheim des Deutschen
Hilfsvereins

Gottesdienst: Jeden 4. Sonntag des Monats
um 15 Uhr

Im Monat Dezember geben wir unsere KOLLEKTEN:

- 3. 12.: für die Arbeit im ABC-Bezirk
- 10. 12.: Sociedade Bíblica do Brasil
- 17. 12.: Kindergottesdienst
- 24. 12.: für die eigene Gemeinde
- 25. 12.: Bolsas de Estudo para Estudan-
tes no IPT e FT
- 31. 12.: Formação de Pastôres

KREUZ IM SÜDEN

Evangel. Gemeindeblatt der Igreja Evangélica
Lutherana de São Paulo

Avenida Rio Branco 34 — Caixa postal 6192

Fone: 34-0553

Sínodo Evangélico do Brasil Central

Igreja Evangélica de Confissão Luterana
no Brasil

Verantwortlich: Hugo Grobel

Schriftleitung: Pfarrer Reinhold Mauritz

São Paulo, Caixa Postal 6192 — Tel. 70-6981

MOLYKOTE®

HOCHLEISTUNGS-SCHMIERMITTEL

auf Molibdändisulfid (MoS₂) - Basis

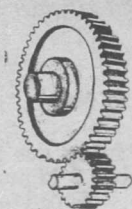


SPAREN? JA – ABER RICHTIG SPAREN!

Wie viel kosten diese Teile?

Wie viel kostet die Arbeitszeit der Reparatur?

Wie hoch ist der Produktionsausfall?



WIE HOCH IST DER GESAMTVERLUST ???

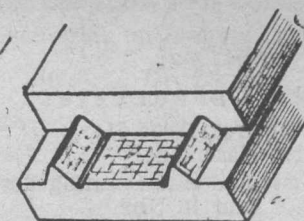
Das alles hätten Sie sich mit nur wenigen Gramm

MOLYKOTE

für lange Zeit ersparen können!

MOLYKOTE

bietet Ihnen



Weniger Ersatzteilkosten –

Weniger Reparaturkosten –

Weniger Produktionsausfall –

Höchste Betriebssicherheit –

Maximale Wirtschaftlichkeit!



Die modernsten europäischen und amerikanischen Industrien liessen sich von diesem Vergleich in der Praxis überzeugen!

Verlangen Sie unsere kostenlose
Beratung!

LUMOBRA S Importação e Comércio Ltda.

EXKLUSIVVERTEILER FÜR GANZ BRASILIEN

Avenida Morumbi 8328 (Brooklin) — Telefon: 61-8587 — Caixa postal 1867

S ã o P a u l o

Die Glocke

Evangelisches Gemeindeblatt für Bahia und Nordbrasilien

9. Jahrgang

SALVADOR (Bahia), Dezember 1967

Nr. 12

Die Angst vor dem Frommsein

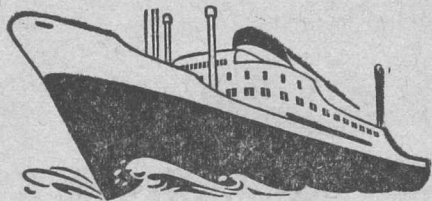
Die Mode, die Frommen zu verachten, ist schon bis in Kirchentage und in das Hamburger "Sonntagsblatt" gedrunken. Als ein Herr in den Gemeindevorstand gewählt worden war, erhielt es von einem auswärtigen Freunde einen Glückwunsch; mir scheint, der war ironisch gemeint. Denn später lud ich den Absender zu einem Gottesdienst ein, und er erklärte freundlich lächelnd, er sei nicht so ein Kirchgänger.

Es mag sein, dass manche "Frommen" durch eine wenig überzeugende Haltung zu solchen Auffassungen beigetragen haben. Immerhin sind zu meiner Freude zu unseren Gottesdiensten auch schon Menschen gekommen, die sich aus ihrer Familientradition heraus nicht zu den "Frommen" oder zu den "Kirchgängern" zählten. Wir können beobachten, dass viele Vokabeln und Ausdrücke wie abgegriffene Münzen geworden sind, deren Bedeutung man nicht mehr versteht und die deswegen zurückgewiesen werden. Wenn man "fromm" hört, versteht man "Duckmäuser"; wenn man "Kirchgänger" hört, versteht man "Heuchler"; wenn man "Gott" hört, denkt man an den alten Mann etwa in Borcherts "Draussen vor der Tür", der angesichts der Massenmorde des letzten Krieges ohnmächtig jammert: "Kinder! Meine Kinder! Ich kann es nicht ändern!" Hört man das Wort "Kirche", so denkt man an die "bösen" Kirchenführer, die gegen geschlechtliche Anarchie und Ehescheidung sind oder ärgerliche Vertriebenen-Denkschriften publizieren, oder an Niemöller oder an eine Institution, die unser Geld haben will und nur durch die Inkonsistenz ihrer Mitglieder lebt (die Gemeindeglieder und die Kirchengebäude: wenn alle 'reingehen, gehen nicht alle' rein; wenn nicht alle 'reingehen, gehen alle' rein...).

Ich habe schon gemeint, wir sollten es machen wie jene Finanzexperten, die zur Bekämpfung der Geldentwertung eine neue Währung vorschlagen: Streichen wir die entwerteten Vokabeln "fromm, Glaube, Gott, Kirche" usw. aus unserem Sprachschatz, weil sich die meisten etwas Verkehrtes oder gar nichts dabei denken, und ersetzen wir sie durch andere Vokabeln, die noch nicht so verbraucht und ab-

genutzt sind! Manche Sachverständige meinen allerdings, dass eine neue Währung kein wirksames Mittel gegen Geldentwertung sei, sondern dass es darauf ankomme, die Kaufkraft der vorhandenen Geldscheine zu verteidigen. Und so möchte ich denn heute für das alte Wort "fromm" eine Lanze brechen.

Fromm heisst nicht bigott, sondern es ist das Gegenteil von Schuft, Halunke, niederträchtig, treulos, unzuverlässig, töricht, Schweinehund, Anarchist, zügellos, gedankenlos, Selbstbetrug, egoistisch, asozial. Nun, ganz so schlimm wollen ja die meisten nicht sein, die es ablehnen, fromm sein zu wollen. Sie wollen durchaus ordentlich usw. sein. Sie wollen nämlich die Frucht ohne die Wurzel, aus der sie gewachsen ist. Die Traditionen, die Gewohnheit, die gesellschaftlichen Konventionen, die Rücksicht auf den eigenen guten Ruf, die 400-jährige Formung durch die zehn Gebote wirken mit, dass die Füße noch einen gewissen Halt haben und nicht ins Bodenlose abrutschen. Oft findet man in der jungen Generation schon eine weniger feste Haltung; von Generation zu Generation wird es weniger selbstverständlich, sich im Rahmen einer "bürgerlichen Wohlständigkeit" zu halten. Die Jugend fragt, warum sie "so" sein soll, wenn die Eltern keinen plausiblen Grund für ihre Mässigkeit-Mittelmässigkeit angeben können. Ethik ist, geschichtlich gesehen, immer auf der Wurzel der Religion gewachsen, und selbst die Aufklärung glaubte an ein höchstes Wesen, das die moralischen Gesetze in unser Gewissen gepflanzt habe. Die Auskunft: "Dies tut man, und jenes tut man nicht" ist keine Begründung, die ein tragendes Gegengewicht gegen eine immer grössere Durchlöcherung moralischer Prinzipien böte. Schliesslich tritt an die Stelle der zehn Gebote das elfte Gebot: "Lass dich nicht erwischen!" Beim Barras hat uns das unser Unteroffizier ganz "offiziell" gelehrt: Sie dürfen klauen, aber Sie dürfen sich nicht erwischen lassen; Sie dürfen lügen, aber Sie dürfen es sich nicht nachweisen lassen" usw. Auf die Dauer geht aber mit solchen Prinzipien die Menschheit zugrunde, auch ohne Atom- und Wasserstoffbomben. Die Mensch-



HAMBURG-SÜD

AGÊNCIAS MARÍTIMAS S.A.

Vertreter der Hamburg-Südamerikan. Dampfschiffahrtsgesellschaft, der COLUMBUS-LINE u. der I.A.T.A.-Flugpassagen nach allen Ländern. Regelmässiger u. zuverlässiger Passagier- u. Frachtdienst: Europa—Südamerika und New York—Südamerika mit den modernsten Motorschiffen.

Alle diese Schiffe haben elegante Kabinen und Gesellschaftsräume mit Klimaanlage, eine gute abwechslungsreiche Verpflegung und eine aufmerksame Bedienung. Sie machen deshalb eine Seereise zu einer wirklichen Erholung und Entspannung.

SÃO PAULO

Rua Líbero Badaró 293 - 17.º
Cx. postal 3455 — Tel. 35-1154

RIO DE JANEIRO

Avenida Rio Branco 25 - 12.º
Cx. postal 1128 - Tel. 23-1865

SANTOS

Rua Frei Gaspar 22 - 6.º
Cx. p. 406 - Tel. 2-9553 u. 2-2179

PÓRTO ALEGRE

Rua General Câmara 156 - 10.º
Telefon: PBX 4-4610 e 4-3354

RIO GRANDE

Rua Marechal Floriano 96
Caixa postal 3-6 — Tel. 818

COMISSÁRIA DE DESPACHOS DAMBRIX S. A.

Import — Export — Küstenschiffahrt — Postpakete — Reisegepäck — Luftfahrtendienst

SÃO PAULO — Rua Bôa Vista 254 - 15.º and., sala 1501

Telefon: 32-9227 — 37-2252

CAMPINAS — Av. Campos Sales 810 - 10.º, conj. 1003

Telefon: 9-7781 — 9-3367

SANTOS — Praça dos Andradas 22

Caixa postal 531

Telefon: 25 482 (Expediente) — 28 078 (Gerência)

Zollabfertigung der aus dem Ausland kommenden Waren — Auslösung von begleitetem und unbegleitetem Reisegepäck — Abfertigung und Verladung von Exportgütern — Gepäckversand ins Ausland mit direkter Abfertigung im Hause — Auskunft in allen Fragen des Imports und Exports, CACEX, FIBAM usw. — Spezialabteilung zur Orientierung und Erledigung aller Fragen bei Verlegung von Fabriken und industriellen Einrichtungen aus dem Ausland nach Brasilien.

Dê livros Melhoramentos neste Natal!



O seu livreiro preferido lhe fará uma ótima sugestão Melhoramentos para presente. Há livros para toda a família. Para crianças, então, a variedade é muito grande. Há um conjunto adequado de livros para cada idade. Peça para ver as bonitas coleções infantis apresentadas em bolsinhas plásticas. É a hora de oferecer alegria, entretenimento e instrução suplementar às crianças. Ajude-as a formar a própria biblioteca. É pela leitura de bons livros que elas se preparam para a vida.

EDICÕES MELHORAMENTOS

Em todas as livrarias



heit lebt davon, dass in ihrer Mitte Menschen vorhanden sind, die noch andere Grundsätze und Maximen ihres Handelns haben. Ich sehe nicht, woher die kommen sollen, wenn nicht von Gott. Das andere ist nach allem, was ich in meinem bisherigen Leben beobachten konnte, bestenfalls Selbsttäuschung.

Und nach Gott als dem tragenden Grund unseres Lebens fragen, sich seinem Wirken öffnen, das eben heisse ich fromm sein. Hat jemand eine andere Erklärung für das Wort und die Sache? Mag die Münze abgegriffen sein, sie ist aus echtem Gold. Mag viel Missbrauch mit dem Wort und der gemeinten Sache getrieben worden sein, so schliesst das den rechten Gebrauch nicht aus. Mag es viele "sonderbare Heilige" gegeben haben und noch geben, und mögen manche meinen, sie hätten das Monopol der Frömmigkeit für sich und ihre Gruppe gepachtet — wenn ich es recht bedenke, möchte ich trotz allem doch kein Mensch ohne Frömmigkeit sein. Möchten Sie es?
wjs.

Evangel. Lutherische Gemeinde NOVA FRIBURGO

Estado do Rio de Janeiro

Stadtkirche: Av. Galdino Valle 1.

**GOTTESDIENSTE in der Advents- und
Weihnachtszeit in deutscher Sprache:**

- 1. Advent, den 3. Dezember 1967:**
19.00 Uhr: Adventsfestgottesdienst
- 2. Advent, den 10. Dezember 1967:**
9.15 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahlsfeier
- 3. Advent, den 17. Dezember 1967:**
9.15 Uhr: Adventsgottesdienst
- 4. Advent, den 24. Dezember 1967:**
vormittags kein deutschsprachiger Gottesdienst
- Weihnachtsabend, den 24. Dezember 1967:**
18.30 Uhr: Weihnachtsabendgottesdienst
- 1. Weihnachtstag, den 25. Dezember 1967:**
9.15 Uhr: Weihnachtsfestgottesdienst
- Sonntag nach Weihnachten, den 31. Dez. 1967:**
vormittags kein deutschsprachiger Gottesdienst
- Altjahrsabend, den 31. Dezember 1967:**
19.00 Uhr: Dankgottesdienst
- Neujahr, den 1. Januar 1968:**
um 10.00 Uhr statt um 9.15 Uhr:
Festgottesdienst.

FERNER an jedem Sonntag um 11.00 Uhr Gottesdienst in portugiesischer Sprache.

Am 10. Dezember 11.00 Uhr Dankgottesdienst der Absolventen des Colégio Cêfel.

Am 17. Dezember um 10.00 Uhr Gottesdienst in englischer Sprache.

Evangelischer Frauenkreis: Mittwochs um 15.00 Uhr (alle 14 Tage).

Evangelischer Jugendkreis: jeden Sonntag um 19.00 Uhr im Gemeindesaal.

Pfarrsprechstunde: Dienstags um 16.00 Uhr in der Sakristei.

Pfarrer Johannes Eduard Schlupp
Tel. 1032 und 1425 (Colégio Cêfel)
Rua Baronesa 70

AUS DER GEMEINDE:

Ehrung für den Präsidenten des Gemeindevorstandes

Nachdem im Januar der Ortspfarrer Pastor J. E. Schlupp zum Ehrenbürger Friburgos ernannt worden war, wurde jetzt durch Beschluss der Stadtverordnetenversammlung auch unserm verehrten Präsidenten des Gemeindevorstandes, Herrn Johannes Robert Garlipp, der Titel eines Ehrenbürgers von Nova Friburgo verliehen. Wir freuen uns ganz besonders darüber, dass seine Verdienste um Friburgo auf diese Weise gewürdigt werden. Durch sein wohl in ganz Brasilien bekanntes Ferienhotel hat er entscheidend zur Entwicklung Muris beigetragen, denn zahllose seiner Gäste gewöhnten sich so an unsere Berglandschaft, dass sie Sítios erwarben und sich Sommerhäuser bauten. Unsere Gemeinde hatte 1937 nur 4 in Muri ansässige Mitglieder, heute über 50. Herr Garlipp gehört zu den alteingesessenen Deutschen Friburgos und hat in nun über 4 Jahrzehnten immer überall da mitgearbeitet, wo er in der deutschen Kolonie oder in der evangelischen Gemeinde gebraucht wurde. Wir gratulieren herzlich zur verdienten Ehrung.

GOTTESDIENSTE IN CAMPINAS

Pastor E. Schlieper

Rua Alvares Machado 492 — Telefon 94023

- 3. Dezember — portugiesisch
- 10. Dezember — deutsch
- 17. Dezember — portugiesisch
- 24. Dezember — deutsch und port.
- 31. Dezember — portugiesisch

Was tust du da?

Von einem der mittelalterlichen Kirchenväter wird erzählt, er habe drei Steinmetzen gefragt: Was tust du da?

Der erste gab zur Antwort: Ich haue Steine.
Der zweite habe erwidert: Ich verdiene mein Geld. Dies die Antwort des dritten: Ich baue mit an einem Dom.

Dieser hat gewiss schon die Glocken des Domes zum Gebet rufen hören, noch ehe sie im Glockenstuhle hingen. Philipp Krämer

Kirchliche Mitteilungen

der Parochie

Riograndense – Pres. Venceslau

Gottesdienstplan für Dezember und Januar:

Samstag, 2. Dezember

20.00 — **Presidente Venceslau:** Deutscher Gottesdienst

Sonntag, 3. Dezember (1. Advent)

8.00 — **Pr. Venceslau:** Port. Gottesdienst
10.00 — **Quellentäl:** Gottesdienst
15.00 — **Aymoré:** Gottesdienst
20.00 — **Presidente Epitácio:** Gottesdienst

Montag, 4. Dezember

10.00 — **Costa Machado:** Gottesdienst
20.00 — **Presidente Prudente:** Gottesdienst

Mittwoch, 6. Dezember

14.30 — **Riograndense:** Frauenstunde

Sonntag, 10. Dezember (2. Advent)

10.00 — **Riograndense:** Gottesdienst
15.00 — **Riograndense:** Jugendbund

Mittwoch, 13. Dezember

20.00 — **Santo Anastácio:** Gottesdienst

Sonntag, 17. Dezember (3. Advent)

15.00 — **Adamantina:** Gottesdienst
20.00 — **Indiana:** Gottesdienst

Montag, 18. Dezember

20.00 — **Assis:** Gottesdienst

Mittwoch, 20. Dezember

20.00 — **Riograndense:** Weihnachtsfeier der Kinder

Sonntag, 24. Dezember (4. Advent)

9.00 — **Riograndense:** Taufgottesdienst
15.00 — **Taruma:** Gottesdienst
20.00 — **Riograndense:** Christvesper

1. Weihnachtsfeiertag, 25. Dezember

10.00 — **Riograndense:** Gottesdienst

2. Weihnachtsfeiertag, 26. Dezember

10.00 — **Imbaú:** Gottesdienst
18.00 — **Rancho Alegre:** Gottesdienst

Sonntag, 31. Dezember

20.00 — **Riograndense:** Silvesterandacht

Neujahr, 1. Januar 1968

10.00 — **Riograndense:** Gottesdienst

Samstag, 6. Januar (Epiphanias)

20.00 — **Pres. Venceslau:** Gottesdienst

Sonntag, 7. Januar

8.00 — **Pr. Venceslau:** Port. Gottesdienst
10.00 — **Quellentäl:** Gottesdienst
15.00 — **Aymoré:** Gottesdienst
20.00 — **Presidente Epitácio:** Gottesdienst

Sonntag, 14. Januar

10.00 — **Riograndense:** Gottesdienst
15.00 — **Riograndense:** Generalversammlung

Sonntag, 21. Januar

15.00 — **Dourados:** Gottesdienst

Sonntag, 28. Januar

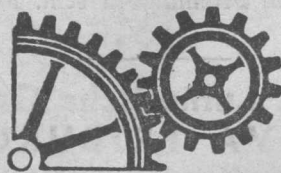
10.00 — **Riograndense:** Gottesdienst
15.00 — **Taruma:** Gottesdienst
18.00 — **Rancho Alegre:** Gottesdienst

Pastor Johannes Knoch

Caixa postal 1000

Assis, EFS — Est. São Paulo

Indústria de Máquinas GUTMANN S/A São Paulo



HERSTELLUNG VON MASCHINEN
IM ALLGEMEINEN

METALLSCHEREN — HAMMER-
WERKE — WALZEN usw.

EXZENTERPRESSEN

FRIKTIONSPRESSEN

für Stanzereien und Metallindustrie.

FABRIK UND KONTOR:

Av. Paes de Barros 2761

São Paulo

Caixa postal 7263

Telefone: 63-1445 und 63-3991

Telegr.-Adr.: MACGUT

Medikamente nach Nordvietnam bringt erneut die kleine amerikanische Jacht "Phönix", die mit drei amerikanischen Quäkern und einer jungen amerikanischen Journalistin bemannt ist. Die amerikanische "Quäker-Aktionsgruppe" will damit zum zweiten Male Hilfe für die bei amerikanischen Bombenangriffen verwundenen nordvietnamesischen Zivilisten leisten. Nach der ersten Reise hatte die USA-Regierung den beteiligten amerikanischen Quäkern die Pässe gesperrt. (epd)

Sinksen

sempre o melhor chocolate

FABRICA: Rua Vergueiro, 310 - **SÃO PAULO**

MONTAG, 25. Dezember — WEIHNACHTEN

- 8.30 — **Stadtkirche:** Portug. Gottesdienst (P. Lee)
- 10.00 — Deutscher Gottesdienst (P. Reichardt)
- 8.30 — **Friedenskirche:** Portug. Gottesdienst mit Abendmahl (P. Becker)
- 9.30 — Deutsch. Gottesdienst mit Abendmahl (P. Zander)
- 18.00 — **Vila Campo Grande:** Weihnachtsfeier (P. Zander)
- 10.00 — **Santo André:** Gottesdienst mit Abendmahl (P. Fischer)

SONNTAG, 31. Dezember — SILVESTER

- 8.30 — **Stadtkirche:** Port. Gottesdienst (P. Busch)
- 10.00 — Deutscher Gottesdienst (P. Reichardt)
- 8.30 — **Friedenskirche:** Port. Gottesdienst (P. Lee)
- 9.30 — Deutscher Gottesdienst (P. Zander)
- 8.30 — **Freguesia d'Ó (OASE):** Gottesdienst (P. Mauritz)
- 20.00 — **Stadtkirche:** Jahresschlussgottesdienst m. Abendmahl (P. Mauritz)
- 20.00 — **Friedenskirche:** Jahresschlussgottesdienst (P. Zander)
- 19.00 — **Torres do Tibagy:** Jahresschlussgottesdienst (Dr. v. Cernik)

MONTAG, 1. Januar 1968 — NEUJAHR

- 8.30 — **Stadtkirche:** Portug. Gottesdienst (P. Lee)
- 10.00 — Deutscher Gottesdienst (P. Mauritz)
- 8.30 — **Friedenskirche:** Port. Gottesdienst (P. Zander)
- 9.30 — Deutscher Gottesdienst (P. Zander)
- 9.00 — **Heydenreichhaus:** Gottesdienst (P. Mauritz)
- 10.00 — **Ferraz de Vasconcelos:** Gottesdienst (P. Fischer)

SONNTAG, 7. Januar — 1. Sonntag nach Epiphanias

- 8.30 — **Stadtkirche:** Portug. Gottesdienst (P. Busch)
- 10.00 — Deutscher Gottesdienst (P. Reichardt)
- 8.30 — **Friedenskirche:** Portug. Gottesdienst (Theologiestudent)
- 9.30 — Deutscher Gottesdienst (Theologiestudent)
- 9.30 — **Vila Campo Grande:** Portug. Gottesdienst (P. Becker)
- 8.30 — **São Caetano:** Gottesdienst mit Abendmahl (P. Fischer)
- 10.00 — **Santo André:** Gottesdienst (P. Fischer)

SONNTAG, 14. Januar — 2. Sonntag nach Epiphanias

- 8.30 — **Stadtkirche:** Portug. Gottesdienst (P. Busch)
- 10.00 — Deutscher Lesegottesdienst (Dr. v. Cernik)
- 8.30 — **Friedenskirche:** Portug. Gottesdienst
- 9.30 — Deutscher Gottesdienst
- 9.00 — **Santos:** Gottesdienst (P. Reichardt)

Ausserdem ergeht herzliche Einladung zu folgenden Kindergottesdiensten:

- Stadtkirche:** um 8.30 und 10.00 Uhr **jeden Sonntag**
- Friedenskirche:** um 9.30 Uhr **jeden Sonntag**
- 8.30 — **Friedenskirche:** Portug. Gottesdienst (Theologiestudent)
- 9.30 — Deutscher Gottesdienst (Theologiestudent)
- Santo André:** 2. und 4. Sonntag, 10.00 Uhr: deutsch

Der Deutsche Evangelische Missionsrat, das Exekutivorgan des Deutschen Evangelischen Missionstages, ernannte Pastor Dr. Gerhard Hoffmann (Hamburg) mit Wirkung vom 1. Oktober zum neuen Exekutivsekretär. Hoffmann folgt in diesem Amt Pastor Dr. Niels-Peter Moritzen, der zum Wintersemester 1967/68 einen Ruf auf einen neuen Lehrstuhl für Missions- und Religionswissenschaften der Theologischen Fakultät an der Universität Erlangen angenommen hat. (epd)



**Azulejos
caindo?**

brancol[®]

COLA BRANCA PARA AZULEJOS

garantia de **OTTO BAUMGART**

INDUSTRIA E COMERCIO S/A

AV. PRESTES MAIA, 356 - FONE (PABX) 36-4425 - SÃO PAULO



Sönksen

sempre o melhor chocolate

Em

STO. AMARO:

Bombonière Claudia

Av. Adolfo Pinheiro, 384 - Loja 33

WIR LADEN DIE GEMEINDE SÃO PAULO HERZLICH EIN!

SAMSTAG, 2. Dezember

15.00 — **Heydenreichhaus:** Adventsnachmittag der OASE für alle Familien unserer Gemeinde

SONNTAG, 3. Dezember — 1. Advent

- 8.30 — **Stadtkirche:** Port. Gottesdienst (P. Lee)
- 10.00 — Deutscher Gottesdienst mit Abendmahl (P. Mauritz)
- 8.30 — **Friedenskirche:** Portug. **FESTGOTTESDIENST** zum Kirchweihstag (B. Becker) mit Abendmahl
- 9.30 — Deutsch. **FESTGOTTESDIENST** zum Kirchweihstag (P. Zander) mit Abendmahl. Es singt der Mozartchor. Anschliessend Tee im Gemeindesaal.
- 20.00 — Adventsfeier im Gemeindesaal mit besonderem Programm
- 9.00 — **Heydenreichhaus:** Deutscher Gottesdienst (P. Mauritz)
- 9.30 — **Vila Campo Grande:** Port. Gottesdienst (P. Becker)
- 10.00 — **Santana:** Gottesdienst (P. Busch)
- 9.00 — **Torres do Tibagy:** Lesegottesdienst (Dr. v. Cernik)
- 10.00 — **Santo André:** **FESTGOTTESDIENST** (P. Fischer). Anschliessend grosses Gemeindefest im ABC-Bezirk

SONNTAG, 10. Dezember — 2. Advent

- 8.30 — **Stadtkirche:** Port. Gottesdienst (P. Busch)
- 10.00 — Deutscher Gottesdienst (P. Mauritz)
- 8.30 — **Friedenskirche:** Port. Gottesdienst (P. Lee)
- 9.30 — Deutscher Lesegottesdienst (Dr. v. Cernik)
- 8.30 — **Freguesia d'Ó (OASE):** Gottesdienst (P. Mauritz)
- 8.30 — **São Caetano:** Gottesdienst (P. Fischer)
- 10.00 — **Santo André:** Gottesdienst (P. Fischer)
- 18.00 — **Ferraz de Vasconcelos:** WEIHNACHTSFEIER (P. Fischer)
- 17.00 — **Heydenreichhaus:** WEIHNACHTSFEIER des Kindergottesdienstes; anschliessend gemeinsamer Imbiss.
- 20.00 — **Heydenreichhaus:** WEIHNACHTSFEIER für die Gemeinde, gestaltet von der Jugendgruppe in deutscher Sprache
- 9.00 — **Santos:** Gottesdienst (P. Reichardt)
- 15.00 — **Campos do Jordão:** Gottesdienst (P. Zander)

SONNTAG, 17. Dezember — 3. Advent

- 8.30 — **Stadtkirche:** Port. Gottesdienst (P. Busch)
- 10.00 — Deutscher Gottesdienst (P. Mauritz)
- 8.30 — **Friedenskirche:** Port. Gottesdienst (P. Becker)
- 9.30 — Deutscher Gottesdienst (P. Fischer)
- 9.30 — **Vila Campo Grande:** Gottesdienst (P. Zander)
- 10.00 — **Ferraz de Vasconcelos:** Lesegottesdienst (Dr. v. Cernik)
- 15.00 — **Deutscher Hilfsverein:** Gottesdienst (P. Zander)
- 15.00 — **Jabaquara:** Gottesdienst (P. Mauritz)
- 15.00 — **Mauá:** Gottesdienst (P. Fischer)
- 19.00 — **Friedenskirche:** Krippenspiel

SAMSTAG, 23. Dezember

- 19.00 — **Stadtkirche:** WEIHNACHTSFEIER, gestaltet von den Kindern der Kindergottesdienstgruppen sowie von den Jugendgruppen

SONNTAG, 24. Dezember — 4. Advent und Heiliger Abend

- 8.30 — **Stadtkirche:** Port. Gottesdienst (P. Lee)
- 10.00 — Deutscher Lesegottesdienst (Dr. v. Cernik)
- 8.30 — **Friedenskirche:** Port. Gottesdienst (P. Becker)
- 9.30 — Deutscher Gottesdienst (P. Zander)
- 8.30 — **Freguesia d'Ó (OASE):** Gottesdienst (P. Mauritz)
- 9.00 — **São Caetano:** WEIHNACHTSFEIER (P. Fischer)
- 16.30 — **Stadtkirche:** Deutsche Christvesper (P. Mauritz)
- 18.30 — Portug. Christvesper mit Abendmahl (P. Busch)
- 16.30 — **Friedenskirche:** Deutsche Christvesper (P. Zander)
- 18.00 — Portug. Christvesper (P. Zander und P. Lee)
- 18.30 — **Heydenreichhaus:** Deutsche Christvesper (P. Mauritz)
- 16.00 — **Tremembé / Club Bragança:** Christvesper (P. Busch)
- 17.00 — **Santos:** Christvesper (P. Reichardt)

(Fortsetzung auf Seite 31)